



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
ГУМАНИТАРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «ЮУрГПУ»)

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ  
КАФЕДРА АНГЛИЙСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

Особенности ономастического пространства английской сказки  
Выпускная квалификационная работа по направлению 44.03.05.  
Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность программы бакалавриата

«Английский язык. Иностранный язык»

Форма обучения очная

Проверка на объем  
заимствований:  
73% авторского текста  
Работа рекомендована к защите  
« 22 » июня 2020 г.  
зав. кафедрой английского языка  
и МОАЯ  
Афанасьевой Ольгой Юрьевной

Выполнила:  
Студентка группы ОФ-503-088-5-2  
Сидорова Ольга Олеговна

Научный руководитель:  
Старший преподаватель кафедры  
английской филологии ЮУрГПУ  
Москвитина Татьяна Николаевна

## ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	3
ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИССЛЕДОВАНИЯ ОНОМАСТИКИ .....	8
1.1 Определение, базовые понятия ономастики .....	8
1.2 Способы номинации. Первичная и вторичная номинация.....	13
1.3 Классификации онимов.....	16
1.4 Особенности английских онимов.....	19
1.5 Способы образования онимов в английском языке .....	21
1.5.1 Способы образования антропонимов в английском языке .....	21
1.5.2 Способы образования топонимов в английском языке .....	24
1.5.3 Способы образования зоонимов в английском языке.....	26
1.6 Особенности сказочного жанра, роль имен собственных в фольклоре .....	28
Выводы по первой главе.....	35
ГЛАВА 2. АНАЛИЗ ОСОБЕННОСТЕЙ ОНОМАСТИЧЕСКОГО ПРОСТРАНСТВА АНГЛИЙСКИХ НАРОДНЫХ СКАЗОК .....	38
2.1 Количественный анализ основных разрядов ономастического пространства .....	39
2.2 Семантические особенности ономастического пространства .....	42
2.3 Структурные особенности ономастического пространства .....	53
2.3.1 Структурный анализ антропонимов английских народных сказок	53
2.3.2 Структурный анализ зоонимов английских народных сказок.....	58
2.3.3 Структурный анализ топонимов английских народных сказок....	61
2.4 Методические разработки для проведения занятий по английскому языку.....	66
Выводы по 2 главе.....	70
ЗАКЛЮЧЕНИЕ .....	73
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ.....	75
ПРИЛОЖЕНИЕ 1 .....	81

## ВВЕДЕНИЕ

В разные исторические периоды изучению собственных имен придавали большое значение. Поскольку в имени всегда видится нечто большее, чем просто "название" человека, кроется определенный смысл. По этой причине с давних времен люди считают, что имя незримой нитью связано с прошлым, будущим и настоящим его обладателя.

Историю происхождения имен, их значение и смысл, связь с мировоззрением и верованиями людей, с историей общества изучает специальная наука - ономастика. Дословно данная дефиниция значит "искусство давать имена". Именами можно нарекать объекты живой и неживой природы. Это и клички животных, так называемые зоонимы, наименования космических объектов - астронимы, географические названия - топонимы. Но, пожалуй, представителями самой объемной категории имен собственных являются антропонимы - имена, фамилии, прозвища людей. В разных уголках планеты у различных народов имена крайне вариативны по своим источникам, звучанию, и использованию. Имена - часть истории каждого народа, поскольку в них отражены быт, верования, художественное творчество народов, их исторические контакты.

Культура и язык оказывают огромное влияние друг на друга. Культурная информация опирается на культуру, язык и создает условия для изучения их взаимосвязи. Их взаимодействие отражается в языковой картине мира. Количество лексических единиц, называющих явления и предметы, характерные для жизни определенного народа, достаточно велико. Особый интерес вызывает номинация в фольклорных произведениях, особенно в сказках, поскольку в них отражена мудрость народа, в частности, его душа. Написанные на иностранном языке сказки, могут дать нам яркое представление о национальных мифах, легендах

страны, а также познакомиться с некоторыми элементами духовной и материальной культуры.

Все вышеперечисленное дает нам возможность узнать быт Англии, ознакомиться с ее разными историческими этапами. В данной работе мы рассмотрим особенности ономастического пространства английской народной сказки.

Таким образом, **актуальность** данного исследования обусловлена интересом к английским фольклорным произведениям как к источнику понимания языковой картины мира англичан, и необходимостью подробного изучения английского сказочного ономастического пространства для понимания английской культуры.

**Цель** данной работы заключается в исследовании объема и содержания ономастического пространства английских народных сказок, в выявлении особенностей английских антропонимов, зоонимов и топонимов, являющихся частью сказочного ономастического пространства.

Поставленная цель определяет **задачи** исследования, основными из которых являются следующие:

1. Рассмотреть основные теоретические положения, касающиеся имен собственных в современной лингвистике, жанр сказки и его особенности;
2. Проанализировать тексты английских народных сказок с целью выявления онимов, отобранных путем сплошной выборки;
3. Выявить особенности английских онимов;
4. Провести анализ структуры и семантики онимов с применением элементов статистического анализа;
5. Создать методический комплекс упражнений для проведения занятий по английскому языку.

**Объектом** данного исследования являются различные типы ономастической лексики (антропонимы, топонимы и зоонимы) в

английском языке. **Предметом** настоящего исследования выступают особенности структуры и семантики имен собственных в английских сказках.

**Материалом** для исследования послужили собрания английских народных сказок: Дж. Джекобса «English Fairy Tales», «More English Fairy Tales», Д. Кединга и Э. Дуглас «English Folktales», Р. Киплинга «The Beginning of the Armadillos» [40; 41; 42; 44].

**Теоретической базой** исследования послужили работы таких лингвистов как Н. В. Подольская, А. В. Суперанская, Д. И. Ермолович, О. С. Ахманова, В. А. Никонов, В. И. Супрун, В. У. Тащицкий и др.

Материалом для **практической базы** исследования послужили тексты английских народных сказок из различных сборников: «English Fairy Tales», «English Folktales», «More English Fairy Tales», «Celtic Tales: Fairy Tales and Stories of Enchantment from Ireland, Scotland, Brittany, and Wales» [39; 40; 41; 42], из которых путем сплошной выборки были отобраны онимы.

При анализе текстов английских сказок в данной работе были использованы следующие **методы исследования**:

- метод сплошной выборки;
- анализ слов с помощью современных этимологических; толковых словарей;
- лексико-семантический анализ;
- структурный анализ;
- методы частотного анализа и количественного подсчета.

Данная работа имеет традиционную **структуру** и включает в себя введение, две главы основной части, заключение, список использованных источников и приложения.

Во **введении** определяется тема исследования, аргументируется ее актуальность, теоретическая и практическая значимость исследования,

формулируются основная цель и задачи, указываются методы исследования, теоретическая база, структура работы.

В **первой главе**, посвященной теоретическому исследованию вопроса, собран и структурирован материал по теме исследования, а именно, были рассмотрены такие важные для данного исследования понятия как ономастика, оним, ономастическое пространство, ономастикон; рассмотрены базовые классификации онимов; был проведён обзор особенностей английских онимов; описаны способы образования антропонимов, топонимов, зоонимов; рассмотрены особенности сказочного жанра, роль имён собственных в фольклоре.

Во **второй главе** проводится анализ собранного материала, а именно количественный анализ основных разрядов ономастического пространства. Затем проводится статистический подсчет, семантический и структурный анализ особенностей ономастического пространства. Затем разрабатывается методический комплекс упражнений для проведения занятий по английскому языку в средней школе, в гимназиях с углубленным изучением иностранных языков, а также курсов изучения иностранного языка.

В **заключении** содержатся выводы по проведенному исследованию.

В **библиографическом списке** приводятся наименования работ отечественных и зарубежных лингвистов, а также ссылки на электронные ресурсы.

Исходя из результатов исследования, на защиту выносятся следующие положения:

1) особенностью антропонимов английских народных сказок является их обобщающий характер. Он проявляется в возможности называть не отдельного человека, а тип героя: не только изображать, но и давать ему характеристику, обнаруживать какое-либо его качество и относительно переходить в нарицательное обозначение;

2) главными принципами, заключающимися в основе номинации, являются метафоризация, метонимия и антономазия. Они служат для акцентуации внимания читателя на тех или иных качествах персонажа;

3) имена животных в народных сказках не случайны; каждый из них имеет уникальную функцию, то есть отражает качества, характеристики имени носителя;

4) с точки зрения вариативности, для антропонимов характерно большое структурное разнообразие. Наиболее продуктивными типами являются тип «личное имя», тип «личное имя + фамилия» и тип «апеллятив + (of) + апеллятив» / «апеллятив»;

5) обозначения мелких объектов физической географии, а так же названия обширных участков пространства занимают значительную часть топонимического пространства английской сказки;

6) изучение ономастики способствует развитию коммуникативной компетенции, а так же и развитию навыков критического мышления, следовательно, может применяться на уроках иностранного языка в школе.

**Практическая ценность работы** заключается в том, что ее результаты могут найти применение на факультативных занятиях по английскому языку в средней школе, в гимназиях с углубленным изучением иностранных языков, а также курсов изучения иностранного языка.

# ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИССЛЕДОВАНИЯ ОНОМАСТИКИ

## 1.1 Определение, базовые понятия ономастики

Имена собственные во все времена привлекали внимание, как простых людей, так и профессиональных учёных. Их история возникновения, смысл и значение, связь с историей общества, с мировоззрением и верованиями людей, с окружающей природой изучалась и изучается представителями различных областей науки – этнографии, географии, психологии, истории, литературоведения. Но главным образом, имена собственные стали объектом пристального внимания лингвистов.

В науке существует специальный раздел о языке — ономастика. Он посвящен именам, названиям, наименованиям. Существует большое количество определений ономастики. Некоторые из них отражают узкое понимание этого термина, другие – более широкое.

В неспециализированном «Большом энциклопедическом словаре» ономастика трактуется широко: «1) имена собственные разных типов, 2) раздел лексикологии, который изучает имена собственные» [46; с. 643].

Также, в развитие ономастики был внесен неоценимый вклад многими зарубежными и отечественными лингвистами. Они дали свои собственные трактовки этого понятия.

В «Словаре русской ономастической терминологии» Н. Подольской данный термин трактуется «как раздел языкознания, изучающий любые имена собственные» [51; с. 257].

Словарь лингвистических терминов Ж. Марузо дает такое определение: «Ономастика... обозначает либо систему личных имен данного языка или данной области, либо изучение этой системы» [48; с. 71].



Более широко характеризуется исследуемое понятие в «Словаре лингвистических терминов» О. Ахмановой: «Ономастика (ономатология). 1. Раздел языкознания, изучающий личные имена (имена, отчества, фамилии, прозвища людей и животных). 2. Совокупность (система) личных имен как особый предмет лингвистического изучения. 3. Раздел языкознания, посвященный изучению имен собственных» [54; с. 261].

«Словарь-справочник лингвистических терминов» Д. Розенталя и М. Теленковой толкует анализируемый термин, как «раздел языкознания, посвященный изучению имен собственных» [53; с. 361].

Е. Отин предлагает определение ономастики как специальной исторической дисциплины, которая изучает собственные имена, их функционирование в языке и обществе, закономерности их образования, развития и постоянных преобразований [47; с. 159].

О. Селиванова в «Лингвистическом энциклопедическом словаре» относит ономастику к отдельному разделу языкознания, который изучает онимы в различных аспектах [23; с. 341].

Известная исследовательница А. Суперанская трактует данное понятие, как раздел языкознания, который изучает имена собственные, то как они возникли и преобразовывались с течением времени в родном языке или в результате заимствования из других языков [24; с. 152].

Таким образом, проанализировав термин «ономастика», мы приходим к выводу, что ономастика понимается как в широком значении, так и в более узком, в частности, как «совокупность имен собственных». Хотя можно предположить, что ономастику следует рассматривать, прежде всего, как самостоятельную лингвистическую науку, а не как раздел лексикологии.

Ключевым понятием ономастики является оним или онома. Н. В. Подольская [51; с.7] определяет оним как имя собственное, хотя она при этом подчеркивает, что в переводе с греческого *оним/онома* означает “имя” в общем смысле слова. Как считает В. Никонов, «само слово "оним"

входит в состав названий классов имен и тем объединяет их, например, антропонимы, хоронимы и т. д. Имя может выступать не только как слово, но и словосочетание, предложение, которые служат для выделения именуемого ими объекта среди других в том же классе» [18; с. 125]. Оним рассматривается как имя собственное такими исследователями как А. В. Суперанская [25; с.7], М. С. Богославцева [49; с.1], С. Н. Волкова [5; с. 9] и другими.

Устанавливая особенности названий как частного класса слов, В. Бондалетов отмечает, что имена собственные являются единицами языка, которые служат для определенного названия единичных предметов действительности [1; с. 136].

Н. Максимчук также говорит об уникальности онимов и о возможности их квалификации как единиц с двойной природой, где одна сторона имени обращена к системе языка, а другая - к той системе предметных знаний, носителей которой она обозначает [14; с. 17].

Анализ приведенных дефиниций позволяет нам сделать вывод, что ономастика - это раздел лингвистики, исследующий имена собственные, их сущность, специфику, состав, особенности функционирования, формирование и развитие.

По мнению А. А. Реформатского [22; с.44], О. С. Ахмановой [55; с.11] и английского логика Д. С. Милля [15; с.72], имена собственные не дают никакой информации о предметах, но лишь называют их. Иными словами, имена собственные не несут лексического значения, а лишь выполняют номинативную функцию. Датский Лингвист Отто Есперсен [8; с.70] считает, что и нарицательные, и собственные имена получают значение только в некотором контексте. С точки зрения Л. М. Щетинина [38; с.64], имя собственное является языковым знаком, что подразумевает наличие плана выражения и плана содержания. Так, имена собственные имеют как звуковую и графическую оболочку (план выражения), так и лексическое значение (план содержания).

Среди исследователей относительно функции имен собственных нет единого мнения. С точки зрения Ю. Н. Караулова [9; с.153], только в речи реализуется функция онимов. Основными функциями которых являются номинативная, идентифицирующая и коммуникативная, в то время как информативная, экспрессивная и поэтическая функции считаются второстепенными. Е. В. Шерстюкова [36; с.169] выделяет, что имена собственные как единицы языка обладают лишь номинативной функцией, а в речи приобретают ещё и идентифицирующую функцию. Я. П. Игнатович [55; с. 2] полагает, что значение имен собственных заключается в “их связи с денотатом”. Так, лексическое значение ИС есть предметность или соотнесенность с классом объектов. Например, Иван, Юлия, Николай – имена людей, попадающих в категорию “человек”.

Так называемое ономастическое пространство образуют разные типы онимов, существующие в каждом языке. Первоначально термин «ономастическое пространство» был введен В. Н. Топоровым [30; с.4] и звучал как “топономастическое пространство”. Данный факт объясняется тем, что В. Н. Топоров является прекрасным исследователем в области топонимики, известный своими трудами по изучению топонимов. Позднее А. В. Суперанская [26; с.9] предложила заменить предложенный В. Н. Топоровым термин на “ономастическое пространство”. В настоящее время он является общепризнанным и общеупотребительным.

А. В. Суперанская утверждает [26; с.9], что данный термин значителен собирательным для всех имен собственных, которые употребляются в определённом языке. При этом имена собственные могут значить самые различные предметы, которые не только действительно существуют, но и вымышленные. Ономастическое пространство представляет собой «именной континуум, который существует в представлении людей различных культур и в разные эпохи».

Таким образом, можно сделать вывод, что ономастическое поле возникает на основе существующей картины мира, которая присуща тому

или иному народу в конкретный временной промежуток. Несмотря на это, ономастическое пространство всё же хранит некоторые черты прошедших эпох, поскольку в языке всегда существовала преемственность поколений, так как он не создается с нуля с началом новой эпохи. Однако, несмотря на это, состав имен собственных всё равно подвергается неким изменениям.

В. И. Супрун [28; с.12] утверждает, что ономастическое пространство характеризуется полевой структурой, а именно оно разделяется на целый ряд ономастических полей. В пределах ономастического пространства подчеркивается ядро (антропонимы), околядерные (гидронимы, зоонимы, ойконимы) и периферийные компоненты (хоронимы, лимнонимы и т. д.). В свою очередь топонимы и космонимы могут входить и в состав ядра, и являться периферийными единицами языка. Следовательно, в ономастике осуществляется так называемый полевой подход. В научной статье Г. С. Муллагаянова [17; с.103] утверждает, что теория поля появилась впервые в естественных науках, а именно в физике, после чего полевой подход приобрел широкое распространение и в лингвистике во множестве исследований. Сущностью данного подхода является выделение ядра и периферии комплексности языковых единиц. А. В. Суперанская [24; с.280] дает свое толкование термина «ономастическое поле». Она определяет его как отдельную область, которой соответствует какое-либо имя собственное.

“Ономастикон” является еще одним базовым понятием ономастики. Н. В. Подольская [51; с.9] определяет его как словарь или список имен собственных. По мнению М. Р. Цицкеевой и Е. Н. Соколовой [35; с.192], ономастикон совершенно любой нации складывается на протяжении длительного времени под воздействием различных факторов. Стоит также отметить, А. В. Суперанская [26; с.10] утверждает, что ономастиконы переживают некоторые изменения, так как лексическая система в любом языке является наиболее мобильной. Этот факт объясняется ее предельной восприимчивостью к изменениям, которые происходят во всем мире. По

словам С. П. Васильевой и Е. В. Ворошиловой [4; с. 4], «категория личного именования, да и вообще номинации в языке – явление социальное, которое зависит от развития общества и изменений в нем». Как результат, некоторые имена исчезают, вторые появляются, другие переходят из одного ономастического класса в другой, но все вышеперечисленные факты приводят к изменению состава ономастиконов. В. В. Дашеева [6; с.47] также отмечает, что существует тесная связь между ономастиком отдельного народа и его культурой, следовательно, имя собственное напрямую зависит от изменений, происходящих в обществе.

Таким образом, можно сделать вывод, что каждый класс имен собственных имеет тесную связь с другими классами, образуя тем самым обширную ономастическую систему. Из этого следует, что ономастика как научная дисциплина не может развиваться в полной мере, если будет изучаться только один конкретный класс имен собственных, поскольку необходимо детальное изучения всех разрядов собственных имен. Понятия ониimia и номинация тесно связаны между собой.

## 1.2 Способы номинации. Первичная и вторичная номинация

Важнейшая функция языка - наименование, обозначение предметов и явлений действительности. Для обозначения этой функции в лингвистике используются разные термины: номинативная, репрезентативная, референтивная (денотативная, или когнитивная).

Согласно А.А. Реформатскому, «иногда слова называют вещи и явления действительности - это функция называется номинативной; собственные имена как раз и выполняют такую функцию; обычные же, нарицательные, совмещают ее с функцией семасиологической, так как они выражают понятия» [21; с.94].

Для современной науки проблемы языковой номинации представляют большой интерес, поскольку в ней тесно переплетаются

между собой как лингвистические направления, так и направления, относящиеся к смежным с языкознанием областям. Одной из центральных проблем теоретической лингвистики были и остаются вопросы теории номинации.

Сегодня в лингвистике номинация (от лат. *nominatio* - «наименование») определяется как «называние, присвоение имени, именование, процесс наименования», «обозначение» [31; с.7], «закрепление за словом понятия, отражающего определенные признаки предметов» [11; с.15], процесс наименования, при котором языковые элементы соотносятся с обозначаемыми или объектами действительности.

Номинация подразделяется на первичную и вторичную, в чем, по мнению М. И. Киосе, заключается ее функциональность, рассматриваемая как объективная возможность динамического преобразования статуса номинации в зависимости от определенных параметров [10; с. 24]. У разных исследователей нередко содержание термина «первичная» и содержание термина «вторичная» номинация не соответствуют друг другу. «Первичная номинация» относятся к словам и словосочетаниям, а «вторичная номинация» - к предложениям, о чём может свидетельствовать сопоставление слов в системе языка и предложений как речевых единиц к речи.

Ж. А. Вардзелашвили относит первичную номинацию к первоначальному означиванию, неизменным словам (брат, крепкий, автор), а вторичную определяет использованием фонетического облика первообразной единицы для нового, обозначаемого как способность языка увеличивать свой номинативный инвентарь [2; с. 66].

Ж.А. Вардзелашвили выделяет следующие способы по образованию вторичной номинации: 1) словообразование; 2) синтаксическая транспозиция (друг — дружить — дружба); 3) семантическая транспозиция (дочь — дочь народа; лиса — «животное», лиса — «хитрый человек; вода течет — мысли текут) [2; с. 64].

Таким образом, мы можем без всяких сомнений утверждать, что в актах вторичной номинации такие тропы, как метафора и метонимия, занимают важное место в формировании данного явления, так как это универсальные способы переосмысления. Главное различие между данными средствами художественной изобразительности находится в том, что метафора как прием — это раскрытие содержания нового признака, полученного на основе тождества, а метонимия — извлечение качества предмета из уже оязыковленного отражения действительности [29; с. 210].

В связи с этим В.Н. Телия пишет, что обширная область семантических изменений служит появлению семантической деривации [29; с. 177]. Прежде всего, это всевозможные виды переносов, такие как метафорические или метонимические, также преобразование семантического состава слова, например увеличение и уменьшение, специализация значений, и, собственно, семантические кальки. Следственно, видом вторичной номинации является семантическая деривация, она складывается из употребления фонетического облика действующего слова, и служит наименованием для другого значения.

Таким образом, в основе семантической деривации лежат разнообразные семантические сдвиги, возникновение новых, переносных значений, основанных на соотнесенности одного предмет (явления) с другим через какой-либо признак.

Следует добавить, что выделяются также номинации, которые сложились естественным путем, и номинации, которые были социально выведены для определения и дифференциации каких-либо разновидностей объектов [24; с.236]. Естественные номинации довольно редкие, хотя процесс образования новых имен, отбора и закрепления в языке наиболее удобных обозначений для речи практически вечный.

Исходя из вышесказанного, проблемы номинации на сегодняшний день находятся под пристальным вниманием лингвистов. Это объясняется исключительной сложностью данного языкового явления,

суть которого состоит в поиске языкового выражения (обозначение элементов внутреннего и внешнего опыта человека) в системе языка и на уровне речи. Разбор особенностей и видов номинации, а именно вторичной, необходимо для последующего определения оригинальности таких называющих знаков или номинативных классов имен.

Активное изучение вопросов, касающихся явления онимии, ведет к появлению большого количества способов классифицировать онимы, в зависимости от рассматриваемого аспекта.

### 1.3 Классификации онимов

Имена собственные, означающие разные предметы, подлежат специальной систематизации и классификации. Большое количество классификаций имён собственных разработано специалистами в области ономастики в соответствии с их точкой зрения и подходом к изучению имен собственных.

Классифицируя ономастический материал можно исходить из принадлежности названий к определенным языкам, территориям, историческим периодам, социальным формациям и т. д. Среди лингвистов нет единого мнения по определению классификации ономастики. Многие ученые разрабатывали собственные классификации имен собственных. Наиболее полные классификации мы находим в работах немецкого ученого А.Баха и известного российского исследователя ономастики А.В.Суперанской.

Принимая за основу классификацию А. Баха, А.В.Суперанская предлагает свою классификацию имен собственных и переходит к их более подробному анализу:

- «1. Классификация имен в связи с именуемыми объектами;
2. Естественно возникшие и искусственно созданные имена;
3. Классификация по линии «микро» — «макро»;



4. Структурная классификация имен;
5. Хронологическая классификация;
6. Классификация имен в связи с объемом закрепленных в них понятий;
7. Классификация в связи с дихотомией язык – речь;
8. Стилистическая и эстетическая классификация» [24; с. 159].

Совершенно необходимой, можно сказать, первичной и наиболее объемной является классификация онимов в связи с именуемыми объектами. По этому признаку все онимы делятся на:

- 1) имена живых существ и существ, воспринимаемых как живые, – антропонимы, зоонимы, мифонимы;
- 2) имена неодушевленных предметов – топонимы, космонимы и астронимы, фитонимы, хремотонимы, названия средств передвижения;
- 3) собственные имена комплексных объектов – названия предприятий, учреждений, хрононимы, праздников, мероприятий, компаний, произведений литературы и искусства, фалеронимы [24; с.173].

По мнению Суперанской А. В., «предметно-номинативная классификация является главенствующей. Например, для грамматиста или лексиколога, занимающегося функциями или частотностью имен собственных, первичным будет деление на имя собственное – не имя собственное и специальные грамматические характеристики собственных имен, а затем уже, внутри определенных грамматических рубрик,- деление на топонимы, антропонимы и т.д.» [24; с. 160]. Кроме А. В. Суперанской вопросом о классификации онимов занимались и другие ученые-лингвисты.

Исходя из того, что категория имен собственных крайне многочисленна, с течением времени появляются новые типы онимов, тем самым расширяются уже существующие ономастические классификации. В связи с этим возникает необходимость в создании специальных терминов для именования новых групп имен собственных. Ономасты

должны руководствоваться формулой, где второй элемент – оним. Что касается первого элемента, то ономасты могут выбрать его на свое усмотрение. Однако, как отмечает Н. В. Подольская [51; с.116], первый терминологический элемент обязательно должен быть греческого или латинского происхождения, что обеспечит интернациональный характер термина. Следующие примеры из классификации онимов К. В. Филиной [33; с.64] ярко демонстрируют данный принцип:

- 1) антропонимы (Gr. anthropos – человек + оним);
- 2) документонимы (Lat. documentum – документ + оним);
- 3) гидронимы (Gr. Hydros – вода + оним);
- 4) институционим (Lat. institutum – учреждение + оним);
- 5) несонимы (Gr. nesos – остров + оним);
- 6) ойконимы (Gr. oikos – жилище + оним);
- 7) оронимы (Gr. oros – гора + оним);
- 8) патронимы (Lat. pater – отец + оним);
- 9) пелагонимы (Gr. pelagos – море + оним);
- 10) теонимы (Gr. theos – бог + оним);
- 11) урбанонимы (Lat. urbanus – город + оним).

Таким образом, вопрос о классификации онимов остается до сих пор открытым, поскольку нет единой, универсальной классификации. Для одних типов имен может быть более актуальной одна характеристика, для других – другая. При этом необходимо отметить, что перечисленные характеристики крайне многообразны. Первые из них лингвистические, вторые исторические, другие – социальные, иные – психологические, еще одни – логические, но независимо от этого, все они отражены в ономастике, и было бы грубой ошибкой объявлять имена собственные принадлежностью лишь одного из указанных планов. Следует отметить тот факт, что с течением времени могут появиться новые классы имён собственных. Онимы в английском языке имеют свои особенности, и подробнее мы их раскроем в следующем параграфе.

#### 1.4 Особенности английских онимов

Как и во многих других языках, в английском языке есть свой фонд антропонимов — антропонимикон. Какие факторы повлияли на его формирование? В книге О. А. Леоновича „В мире английских имен“ можно найти ответ на данный вопрос. Автор выделяет такие факторы:

1. Исторические события и завоевания. После нормандского завоевания стали популярны такие имена, как William, Richard, Robert, Hugh, Ralph и др. [13; с. 7]

2. Влияние церкви. Широкое распространение получили библейские имена, поскольку детей нарекали именами только канонизированных святых: John, Peter, James, Michael, Philip, Simon, Luke, Mark — для мальчиков и Mary, Joan, Agnes, Catherine, Margaret, Ann(e) — для девочек [13; с. 8].

[13; с. 10]

В настоящее время в списке английских собственных личных имен преобладают старые, освященные национальной традицией имена. Как правило животные, о которых думают в неопределенном множестве не получают имен. Но как только между животным и человеком устанавливаются особые индивидуальные отношения, животное не может оставаться без имени.

О. А. Леонович говорит о зоонимии в английском языке: „Великобритания стабильно берет первенство в сфере зоонимии. Домашние животные разных пород имеют уникальные традиции именования. Домашним животным принято давать такие родовые имена как Kitty, Puss — для кошек, Tom, Jib — для котов. Кличкой Jack обычно нарекают животных самцов (ослов, кроликов), ослиц часто называют Jenny; Billy — зовут козлов, Nanny — коз. Одной из самых распространённых кличек для попугаев является кличка Polly, а любой другой домашней птицы — Dicky и т. д.“. [13; с. 54-55]

Целью топонимики является всестороннее изучение географических названий. Особенность географических названий содержится, прежде всего, в том, что имя, которое было определено социальными и историческими причинами подъема общества, одновременно призвано определять и называть объект.

Названия объектов географии в Великобритании только отчасти английские, несмотря на то, что в этой стране официально говорят на английском. Из всех можно сделать акцент на кельтском топонимическом фоне. По сравнению с названиями населенных пунктов, среди наименований естественного возникновения можно обнаружить много кельтских элементов. Кельтские имена служат для обозначения многих рек Англии: Dever, Brent, Team, Deverill. Города могут быть названы с помощью кельтских названий: Brewood, Devon.

Латинский язык практически не оказал никакого воздействия на английские названия географии. Большинство сохранившихся названий этого периода представляют собой своеобразные латино-кельтские комплексы: London из Londinium и др. Следует отметить популярность компонента -chester /-caster (от лат. castra — лагерь) в названиях Chester, Colchester, Winchester и др.

Существенный отпечаток в топонимии Британских островов наложили скандинавские завоеватели (IX–XI века). Впрочем их воздействие заметно лишь в конкретном Северо-Восточном регионе, носящим название Danelaw. Там встречаются и такие названия, как Barnby, Ashby, Selby, Frisby, Carthorpe, Borrowdale и др. [13; с. 63-65]

Одной из отличительных особенностей топонимии Англии является то, что компоненты названий редко соотносятся на современном уровне с реальной лексикой английского языка. Английские топонимы сложились десять-пятнадцать столетий тому назад и в своем множестве фиксируют и отражают древнейшие состояния языка. Современная топонимия Англии

— это результат многовекового развития названий, которые подвергались воздействию многочисленных факторов. [13; с. 66]

Таким образом, английские онимы имеют свои особенности. Онимия в английском языке складывалась на протяжении длительного времени. На ее развитие оказало множество факторов: влияние культуры коренных племен (бриттов), завоевания Британских островов (римское, скандинавское, нормандское), географические и культурные особенности народа.

### 1.5 Способы образования онимов в английском языке

В последнее время все большее внимание лингвистов уделяется развитию ономастики, той роли, которую играет деятельность человека в процессах словообразования. Онимия универсальна, она существует во всех естественных языках. В дальнейшем мы рассмотрим способы образования антропонимов, топонимов и зоонимов в английском языке.

#### 1.5.1 Способы образования антропонимов в английском языке

Под антропонимом понимается имя собственное, которое официально является “опознавательным знаком” какого-либо человека.

Из всех ономастических категорий именно личные имена были первыми зафиксированы документально. Но, несмотря на внешнюю простоту, данная тема гораздо глубже и интереснее, чем может показаться на первый взгляд. Это связано с тем, что, во-первых, имена образуют комплексные системы внутри языка, а во-вторых, правила словообразования и наименования в разных странах и культурах могут существенно различаться.

Обычно фамилии основа отражает историю ее происхождения, и анализ фамилий показал наличие сходных способов их образования и в русском, и английском языках:

- 1) от личных имен: Иван - Иванов, John - Jones, Johnson;
- 2) от названий профессий: кузнец - Кузнецов, smith - Smith;
- 3) от названий животных: волк - Волков, fox - Fox;
- 4) от названий цветообозначений: белый - Белов, brown - Brown;
- 5) по принадлежности к какой-либо национальности, по месту проживания: поляк - Поляков, french - French;
- 6) по внешним признакам и особенностям человека: big - Bigg, большой - Большое;
- 7) от библейских имен. Так, от имени святого St. Lawrence образовались фамилии Lawrence, Law son, Лаврентьев.

Почти каждое личное имя образует многочисленные сокращенные формы - дериваты, порой значительно отличающиеся от производного имени. Дериваты в английском языке подразделяются на две основные группы: обычные сокращения и субъективно-оценочные формы, отличающиеся наличием окончаний -y, -ey, -ie, -sy. Полная же форма имени носит более официально-представительный характер.

Антропоним может только называть человека, но не может наделять его какими-либо качествами. Антропонимы содержат в себе понятийное значение. В их основании заключается представление об определенном классе объектов. Такому значению свойственны, как правило, нижеперечисленные признаки:

- а) указание на то, что носитель антропонима — человек: Jacob, Mason в отличие от Belfast, Severn;
- б) указание на принадлежность к национально-языковой общности: Robin, Henry, William в отличие от René, Henri, Wilhelm;
- в) указание на пол человека: John, Henry в отличие от Mary, Elizabeth.

В большинстве случаев, все вышеперечисленные признаки находят отражение в личных именах. В значении же фамилий имеют место первые два. Так как набор возможных признаков очень ограничен, то получается, что на общеязыковом уровне многие антропонимы обладают идентичным обобщённо-предметным значением. Действительно, имя Jack обладает тем же набором признаков денотата, что и William, Jim и др.; фамилия Black — тем же набором признаков, что James, Smith и т.п. Такие признаки выступают в роли дифференцирования не столько для отдельных имён собственных, сколько для могочисленных групп антропонимов.

Когда в речи или в тексте впервые слышится или встречается антропоним, то он, всего лишь, указывает на какой-то широкий круг людей. Например, имя John сообщает, что подразумевается человек мужского пола, представитель англоязычной этнической общности и только отчасти индивидуализирует референта, отделяя его от обладателей других имён, но не от обладателей того же самого имени (так как мужчин с таким же именем немало). Однако в речи антропоним понемногу начинает более точно отождествлять человека. Данный факт происходит только в том случае, когда некоторый круг лиц объединяет знание ряда распространенных им признаков определенного человека и его имя.

Очевидно, что отдельный человек не может иметь принадлежащее только ему одному имя. В абстрактной ситуации имена George, Katharine, Joseph и т.п. не называют какого-нибудь определенного человека. Подобные номинации, не связанные с каким-либо определенным человеком, принято называть множественными антропонимами.

Другие антропонимы также принадлежат большому количеству людей, но, прежде всего, они связаны с кем-то одним, получившим всемирную популярность, например Einstein, Plato, Darwin, Shakespeare и т.п. Такие ИС называются единичными антропонимами. В.П.Берков предложил разграничивать указанные группы как общие и единичные ИС соответственно [22; с.16].

Таким образом, множественные антропонимы отличаются тем, что коммуникативная область, в которой они выражают одного референта, ограничена рамками. С другой стороны, единичные антропонимы, наоборот, не нуждаются в подобном уточняющем контексте, так как их коммуникативной областью является целый языковой коллектив. Данный факт можно продемонстрировать теми случаями, когда антропоним вводится в текст, без каких-либо обоснований, когда на примере самого текста невозможно определить, кому именно может принадлежать данное имя.

### 1.5.2 Способы образования топонимов в английском языке

Топонимы как имена собственные обслуживают категорию географических объектов. Как и у других ИС, в значении топонимов можно выделить не менее трёх компонентов:

- 1) бытийный или интродуктивный («существует что-то»);
- 2) классифицирующий — отражающий принадлежность референта к определённому классу (денотату) («это что-то — океан»);
- 3) индивидуализирующий («этот океан именуется Атлантический»).

Топонимических денотатов существует большое множество: к ним можно отнести континент, океан, море, страну, озеро, реку, остров, полуостров, населённый пункт, улицу, площадь, любое строение и т.д. В соответствии с этим классифицирующий элемент значения топонимов часто приобретает официальное обозначение.

Прежде всего, стоит отметить, что название денотата в некоторых случаях является существенной частью самого названия, например, Manchester City, Severn Channel, Baffin Island. В большинстве случаев оно является частью официального наименования, но при этом отсутствует сокращенном варианте — ср. Washington (City), (Lake) Michigan, Coney (Island).



Кроме того, значение денотата может включиться в топоним как некоторая псевдоморфема, например: Newtown, Scarborough.

Помимо прочего, есть такие морфемы и псевдоморфемы, которые не называют денотат напрямую. Например, для наименований любой страны, города, деревни и села присущи такие окончания как -ton, -field, -bridge, -burg, -borough, -mouth, -land, -hampton, -shire, -cester, -head, -y, -ia и другие.

Классические особенности в формальном облике топонимов часто приводят к появлению эффективных моделей, используемых при наименовании недавно возникших объектов географии и переименования прошлых. Помимо того, понятийный компонент значения топонимов устремляется к дополнительному лексическому наполнению в речи. Потенциально всеобъемлющее количество возможных объектов географии, а также разнообразная степень их значимости для общества приводят к тому, что статус языка разных групп топонимов многообразен.

Подобно антропонимам, топонимы подразделяются на две группы: единичные и множественные.

Признаки референта, которые могут подразумеваться в топонимическом значении в речи, получают общезыковой статус. Например, практически каждый говорящий связывает с топонимом London такие признаки, как «крупный город на реке Темзе, столица Великобритании», с топонимом Coney Island — «район в Нью-Йорке, место массовых развлечений». Эта информация кодифицируется на уровне языка-системы, так как она содержится в данных названиях для всей языковой группы. Также как и антропонимы, будем называть подобные топонимы единичными.

Более того, иногда в значении топонима проявляются географические особенности объекта, например связь с историческими событиями, масштабными битвами (Appomatox, Pearl Harbor, Canossa, Waterloo), общественно-культурная важность (Broadway, Eton, Cambridge,

Месса, Pall Mall), близость с социально-политическими институтами (Fleet Street, Yale, Westminster, Potomac) и т.д.

Прочий массив топонимов, который существует в речи — это множественные топонимы, называющийся так по аналогии с множественными антропонимами.

### 1.5.3 Способы образования зоонимов в английском языке

Зоонимы — это имена собственные, присваиваемые животным. При образовании зоонимов, по сравнению с антропонимами и топонимами, существует большое количество источников и моделей образования. Среди подобных источников можно выделить следующие:

а) множественные антропонимы. При этом свойственно то, что в английской речи в широком использовании в данном случае дериваты (а именно сокращённые формы — Mag, Nick, Ben и уменьшительные формы с суффиксом -y или -ie — Molly, Sammy, Jimmy), а в русском языке — уменьшительно-пренебрежительные формы с суффиксом -к-: Васька, Мишка, Сонька, Муська, Филька. Впрочем, иногда встречаются и шутивно-уважительные клички, копирующие более официальные формы обращения, такие как Василий Тимофеевич (кличка кота), Аксиныя Ивановна (кличка свиньи). Нельзя не отметить популярность в России случаев присвоения животным иностранных имен-антропонимов, благодаря чему в данной среде приобрели стали популярность такие клички Джерри, Джек, Барби, Том, Ральф. Подобных случаев в английской зоонимии до настоящего времени не было обнаружено.

б) единичные антропонимы, а именно имена и фамилии известных деятелей настоящего и прошлого, а также персонажей мифов, литературных произведений, кинофильмов и телепередач. Например: Nixon (фамилия бывшего президента США), Nefertiti (имя царицы древнего Египта), Genghis Khan (имя монгольского хана-завоевателя),

Carone (фамилия гангстера), Athena, Venus (имена античных богинь), Romeo, Capulet (литературные имена), Gomez and Morticia (имена персонажей телесериала «Семейка Адамс», послужившие основой для парной клички двух животных);

в) топонимы и астронимы, например: Brazil, Amazon, Alaska или русские Волга, Нил, Австралия;

г) товарные знаки, названия изделий и продуктов (особенно в английской речи): марки шоколада (Hershey, Cadbury), наименование сигар (Havana), рецепты приготовления кофе (Capuccino, Americano), фирменная одежда (Bugle Boy);

д) нарицательные имена и другие характеризующие слова и выражения. С их помощью обычно выделяют какую-либо характерную черту во внешности животного, качество в его характере, либо другую особенность, например Danger, Sweetie Pie, Blackberry, Spotsie [28, с.33-35].

Зоонимы, как и антропонимы и топонимы бывают единичными и множественными. Например, общеизвестная Несси относится к группе единичных зоонимов. К множественным же принадлежат те, которые из-за частого использования в речи превратились в домашние клички животных. В английском языке набор состоит из более типичных множественных зоонимов. Среди наиболее популярных кличек животных: Max, Maggie, Buddy, Jake, Sam, Molly, Coco.

Когда зооним приобретает статус типичной клички какого-либо вида животных, он сразу обретает вторичную классифицирующую номинацию, а именно как бы снова переходит в разряд нарицательных имён. Можно привести в пример такие клички собак, которые были когда-то популярны в прошлом: Бобик, Шарик, Барбос, Жучка. Сегодня они хотя и считаются собачьими кличками, но используются в речи довольно часто и служат для обозначения любой собаки. В связи с этим, например, оправдано решение переводчика русской сказки «Репка», который решил передать зооним Жучка на английский язык просто как Dog.

Для зоонимов внешняя форма гораздо важнее, чем для любых других видов собственных имен. Так как они, предназначены, прежде всего, для того, чтобы подзывать животное, которое должно отзываться на определённое сочетание звуков. Сопутствующие коннотации и ассоциации, которые присутствуют в смысловой структуре зоонима, занимают подчинённое положение по отношению к данной функции, поскольку животные их не могут воспринять. К примеру, если заменить кличку Spotsie на «Пеструшка» или «Пятнистая», а затем попытаться подзвать с её помощью животное, то оно, конечно, не отзовётся на новые «варианты» своего имени.

Таким образом, можно сделать вывод, что зоонимы являются неотъемлемым пластом лексики в английском языке. Присвоение животным имен собственных имеет древние корни. Любое явление, которое происходит в нашем мире, непременно находит свое отражение в языке. Зоонимы очень часто демонстрируют физические качества животных, их внешний облик, что чрезвычайно важно в литературе.

## 1.6 Особенности сказочного жанра, роль имен собственных в фольклоре

На протяжении поколений история может меняться, но ее сущность остается неизменной. Народные сказки обычно не имеют определенного автора, но они отражают ценности и культуру общества, из которого они произошли. Знакомство с творчеством, которое выводит нас за пределы привычного детского мира, начинается с народной сказки. Народная сказка - самый популярный жанр, но он кажется одним из самых загадочных в истории народного творчества.

Более точное определение народной сказки основано на его характерном признаке - функциональности: анонимный автор народной

сказки осмысленно создал поэтическую беллетристику, а слушатели ее восприняли. Но даже этого знака недостаточно. Народная сказка предполагает определенное видение мира, определенные типы сюжетов, персонажей, определенную четкую структуру, особую стилистическую форму повествования [7; с. 7].

Медленное развитие жанра наложило печать на содержание народных сказок - оно многослойно. Возвращаясь к мифологическим концепциям, народная сказка не обязательно рождена непосредственно из мифов, она может возникнуть из краткого рассказа о необычайном происшествии, произошедшем с любым членом сообщества и нарисованном его воображением. Реальность переплетается с фантазией, и это переплетение - самая характерная черта народной сказки.

Народная сказочная фантазия - это не просто транспозиция народных верований, она была создана также воображением анонимных создателей народных сказок, передававших их устно из поколения в поколение [7; с. 9].

В народных сказках существует четкое представление о добре и зле, сталкивающемся друг с другом. Обычно народная сказка заканчивается победой добра, а точнее торжеством справедливости: добро награждается, зло наказывается. Строгая последовательность событий создает особую фантастическую атмосферу. Народные сказки отключены от реального времени. Об этом свидетельствует формула, с которой они начинаются: «Давным-давно», и с которой заканчиваются: «Они жили долго и счастливо», что подчеркивает вечный характер народной сказки и отсутствие стремления к внешней надежности.

Подлинность повествования подчеркивается неуверенностью места действия. Слушатели привыкли, что лес в народной сказке должен быть темным, дворец хрустальным, а принцесса прекрасной. Эти из раза в раз повторяющиеся определения заменили обширные описания внешности персонажей и окружающей их природы, они были дополнены

воображением слушателей. Мир народных сказок изображен аккуратно, лаконично, на первый взгляд он кажется плоским, но в нем есть глубина. Такой эффект достигается благодаря символике: определенные цифры обладают магическими свойствами, дракон - это не только чудовище, но и воплощение враждебных элементов, кольцо - символ верности, цветы – юность [7; с. 12].

Список литературы, посвященной изучению народных сказок, действительно обширен. Традиционная народная сказка является объектом фольклористического, структурного, психоаналитического, исторического и литературного подходов. Народные сказки представляют конкретный возможный мир, который наделен различными пространственными и временными характеристиками. В определенном смысле создание возможного мира - это стремление вырваться из реальности. Психология рассматривает бегство от реальности как одну из типичных черт детства. Сказочные потусторонние миры не являются привилегией жанра народной сказки.

Отличительной чертой народного сказочного мира является его отдаленность во времени. Отдаленность времени и пространства, кажется, лежит в самой сути народной сказки как жанра, и эта особенность проявляется в том, как разные языки указывают на народную сказку. Существенным аспектом возможного мира народной сказки является то, что он часто населен сверхъестественными персонажами.

Текст народной сказки является анонимным, то есть понятие авторства к нему не применимо. Анонимность народной сказки в первую очередь обусловлена хронологией и генезисом жанра.

Таким образом, традиционная народная сказка может быть определена как особый тип текста, наделенный рядом различных структурных, поэтических и риторических характеристик, которые отличают ее от других видов народных повествований [20; с. 11]. Имена собственные в народных сказках – неотъемлемая часть.

Фольклор представляет собой часть истории. Это оригинальная энциклопедия народной жизни, которая выполняет функции хранения и передачи информации, связанные с традициями и культурой определенной нации. Поэтому исследование системы антропонимов, встречающихся в народных сказках, позволяет сделать выводы не только о содержании и художественных особенностях фольклорных текстов, но и о социально-историческом опыте людей, воплощенных в них. Об обязательности своего исследования писали такие исследователи, как В.Я.Пропп, В.П.Аникин, Н.И.Кравцов, С.Г.Лазутин, Е.М.Мелетинский и др. Действительно, народная сказка хранит в себе духовный опыт людей, идеалы и надежды, представления о мире и человеке, добре и зле, правде и справедливости. Так же ИС обогащают контекстную семантику народной сказки, вызывая ряд ассоциативных связей, касающихся менталитета нации.

С древних времен человек охотился, занимался ремеслами, воевал, выращивал хлеб, детей, путешествовал, покорял новые страны и людей. Обо всем этом были легенды и народные сказки, эпопеи и песни, а в национальной памяти хранились имена самых разных героев, события которых произошли на памятных местах.

Впоследствии ученые создали целую науку по ономастике, целями и задачами которой стали изучение личных имен, топонимов, используемых в устной народной работе и в текстах художественных произведений авторов для выражения определенных идей.

В сознании людей понятие личного имени является своеобразным средством обретения человеком «автономии», способом выделения человека из других людей. Для того чтобы предоставить изображение о преобладании героев, типичных над личностью, в большом количестве текстов они были оставлены анонимными. Поэтому имена нарицательные чаще употребляются с указанием пола, возраста, социального статуса персонажей. Благодаря этому каждый из героев начинает восприниматься как воплощение черт, характерных для людей определенной категории.

Собственное имя играет важную роль в нашей жизни и имеет очень большое значение в народных сказках. Фантастические собственные имена несут определенную смысловую нагрузку. В народных сказках такая дифференциация особенно заметна, поэтому изучение собственных имен становится особенно увлекательным. В волшебной народной сказке собственное имя и функции героя могут быть взаимосвязаны.

Несмотря на то, что собственные имена были подробно рассмотрены А.В.Суперанской в работе «Общая теория собственного имени», а народные сказки были исследованы В. Я. Проппом в монографии «Исторические корни волшебной народной сказки», сегодня там нет работ, связывающих эти два понятия. А. В. Суперанская разработала общую теорию собственного имени вне зависимости от народных сказок. В. Дж. Пропп определил формулу народной сказки, выделил общие компоненты. Собственные имена создаются искусственно. Их применение носит случайный характер. Эти собственные имена особенно применяются в народных сказках, поскольку фантастические герои необычны по внешнему виду, поведению, происхождению, и простые или общеупотребительные имена не могут полностью этого отразить.

В народных сказках можно проследить такое разделение, необычные придуманные имена заметны сразу. Автор намеренно использует простые имена для героев, не обладающих магическими способностями и не выполняющих специальных функций. Имена этих персонажей приближают их к реальности, делают их не столь удивительными. В волшебной сказке собственные имена подбираются в зависимости от действий героя, его социального статуса, происхождения, роли в данной конкретной народной сказке.

В народной сказке автор также подчеркивает, что герои происходят из королевской династии (King Bode, King Clode), у них есть родственники (brothers Cloon, Garf and Clode, Thag, Gallow and Jorn).



Следовательно, имена «не героев» включены в повествование не случайно. Персонажи, названные этими именами, связаны с происходящими событиями, кроме того, они могут внести дополнительную ясность в действие, сделать его более четким. Ученые выделили общие и индивидуальные имена. Индивидуальное имя может применяться справедливо только к одному человеку, а общее имя относится к любому объекту.

При выборе имен для персонажей писатель обращает внимание на фонематические и морфемные структуры, которые способны передавать дополнительные эмоционально-выразительные оттенки. При этом автор старается передать информацию о национальности, возрасте, социальном положении героя и пр.

При чтении народных сказок мы склонны идентифицировать персонажей в основном по именам, данным им. Именно на этой основной предпосылке, что некоторые методы анализа персонажей имеют тенденцию определять персонажей, прибегая к помощи к их именам и иногда идентифицируя их в метафорических терминах или как говорящие имена. Имена играют центральную и важную роль в любом упражнении по чтению, поэтому имена, данные персонажам, важно для нас. Это лингвистические или семиотические признаки, которые играют очень важную роль в общей языковой структуре литературного текста или его значении. Таким образом, расшифровка имен становится важной критической задачей, поскольку помогает читателю расшифровать текст, в котором содержатся имена.

Другой важный аспект имен связан с понятием места или обстановки. Обстановка относится к пространственно-временным обстоятельствам, в которых происходят события повествования. Можно подходить к именам литературных персонажей как к указателям на социальные, экономические и политические условия, в которых они

оказываются. В этом конкретном случае имя становится маркером особого качества, связанным с вымышленным персонажем.

Имена играют большую роль в общих рамках всей истории. Использование значимых имен представляется телеологическим, тематическим, а иногда даже идеологически значимым, выполняющим приоритетную или незнакомую роль. Они позволяют писателю плести и создавать более мощную символическую стратегию [55 с; 43-44].

Народные сказки часто демонстрируют общее человеческое поведение. По этой причине народному сказочному персонажу не всегда нужно давать правильное имя. Иногда эти безымянные персонажи могут также быть более точно обозначены такими атрибутами, как “a poor boy”, “an old man and an old woman having a daughter”, “a wise little boy”. Естественно, все это выходит за рамки традиций дарения имени в английских народных сказках. Однако большинство персонажей, как и в народных сказках других народов, носят собственные имена.

Имена персонажей в английских народных сказках бывают разных типов. Некоторые из этих имен являются подлинными личными именами. Еще большая часть имен персонажей, играющих значительную роль в народных сказках, не существующие личные имена. Все эти имена попадают в такие классы, как: имена, производные от абстрактных существительных, имена, относящиеся к частям тела, названия животных и птиц, имена растений, названия предметов и инструкций, прозвища психических, моральных или физических характеристик.

Принимая во внимание, что личные имена обычно принадлежат существующему запасу имен, из которого они могут быть выбраны, имена персонажей народных сказок не выбираются автоматически из ранее существовавших. Считается, что почти все вымышленные имена в разной степени подчинены литературному контексту для того, чтобы служить определенным повествовательным целям. Собственные имена в народных сказках имеют больше разнообразных функций, чем общие имена. Как мы

видим, имена собственные занимают в сказочном жанре далеко не последнее место.

### Выводы по первой главе

Задачами первой главы являлись исследование теоретической базы, классификаций имён собственных; изучение базовых понятий, таких как «ономастика», «оним», «ономастикон» «ономастическое поле», а также «ономастическое пространство»; способы номинации, особенности английских онимов, способы образования антропонимов, топонимов и зоонимов; особенности сказочного жанра и роль собственных имён в фольклоре.

Имена собственные являются необходимым компонентом в любом языке. Ономастика – раздел языкознания, который занимается изучением имен собственных (онимов). Существует огромное количество видов онимов: топонимы, антропонимы, зоонимы, космонимы, мифонимы и др.

Специалисты в области ономастики разработали множество классификаций онимов. Так как лингвисты не могут прийти к общему мнению по данному вопросу, каждый из них разработал свою собственную классификацию. Для одних типов имен может быть более насущной одна характеристика, для вторых – иная. При этом необходимо отметить, что перечисленные характеристики крайне многообразны. Первые из них лингвистические, вторые исторические, другие – социальные, иные – психологические, еще одни – логические, но независимо от этого, все они отражены в ономастике.

В актах вторичной номинации вводятся ассоциации по соответствию или по смежности между отдельными свойствами единиц внеязыкового ряда и свойствами нового обозначаемого. В связи с этим такие тропы, как метафора и метонимия, занимают важное место в формировании данного явления, так как это универсальные способы переосмысления.

У английских онимов есть свои особенности. Онимия в английском языке складывалась на протяжении длительного времени. На ее развитие оказывало множество факторов: влияние культура коренных племен (бриттов), завоевания Британских островов (римское, скандинавское, нормандское), географические и культурные особенности народа.

Имена образуют комплексные системы внутри языка, а правила словообразования и наименования в разных странах и культурах могут существенно различаться. Антропонимам свойственно понятийное значение, которому свойственны такие признаки как: указание на то, что носитель антропонима — человек, на принадлежность к национально-языковой общности, на его пол. В значении топонимов можно выделить не менее трёх компонентов: бытийный или интродуктивный, классифицирующий, индивидуализирующий. Название денотата может являться неотъемлемой частью самого названия. При образовании зоонимов, по сравнению с антропонимами и топонимами, существует большое количество источников и моделей образования. Среди подобных источников можно выделить следующие: множественные антропонимы, единичные антропонимы, а именно имена и фамилии известных деятелей настоящего и прошлого, а также персонажей мифов, литературных произведений, кинофильмов и телепередач, топонимы и астронимы, товарные знаки, названия изделий и продуктов, нарицательные имена и другие характеризующие слова и выражения.

Фольклор представляет собой часть истории страны, целого народа. Традиционная народная сказка может быть определена как особый тип текста, наделенный рядом различных структурных, поэтических и риторических характеристик, которые отличают ее от других видов народных повествований. Имена собственные в народных сказках — неотъемлемая часть. Имена персонажей народных сказок не выбираются автоматически из ранее существовавших. При их выборе писатель обращает внимание на фонематические и морфемные структуры,

способные передавать дополнительные эмоционально-выразительные оттенки, указывающие на национальность, возраст, социальное положение героя и пр.

## ГЛАВА 2. АНАЛИЗ ОСОБЕННОСТЕЙ ОНОМАСТИЧЕСКОГО ПРОСТРАНСТВА АНГЛИЙСКИХ НАРОДНЫХ СКАЗОК

Данная глава посвящена анализу ономастического пространства, а в частности, антропонимов, топонимов и зоонимов. В ней мы проведем количественный анализ основных разрядов ономастического пространства, статистический подсчет, семантический и структурный анализ особенностей ономастического пространства. Целью данной главы является описание особенностей ономастического пространства английской сказки. Для того чтобы выявить эти особенности, мы используем методику, состоящую из следующих шагов:

1. Анализ текстов английских сказок с целью выявления ономастической лексики. Прежде всего, на этапе отбора информации был использован метод сплошной выборки, был определён материал исследования: тексты английских сказок из различных сборников.

2. Количественный анализ основных разрядов ономастического пространства;

3. Анализ семантических особенностей ономастического пространства английской народной сказки;

4. Структурный анализ особенностей ономастического пространства английской народной сказки;

5. Методический аспект исследования.

В рамках данного исследования объектом анализа явилась группа лексических единиц, в количестве 317 онимов, из которых 147 антропонимов, 50 зоонимов и 120 топонимов. В соответствие с данной методикой анализа, в последующих параграфах мы рассмотрим особенности ономастического пространства.

## 2.1 Количественный анализ основных разрядов ономастического пространства

Имена собственные, в особенности антропонимы, топонимы и зоонимы, всегда занимали важное место в ономастическом пространстве английской народной сказки. В соответствии с этим, методом сплошной выборки было отобрано 317 лексических единиц из сборников английских народных сказок. Приняв данную цифру за 100%, мы высчитали процент от числа в каждой группе онимов, с целью выявить наиболее употребительный разряд, что позволило нам представить результат проделанной работы в виде диаграммы (Рис.1).

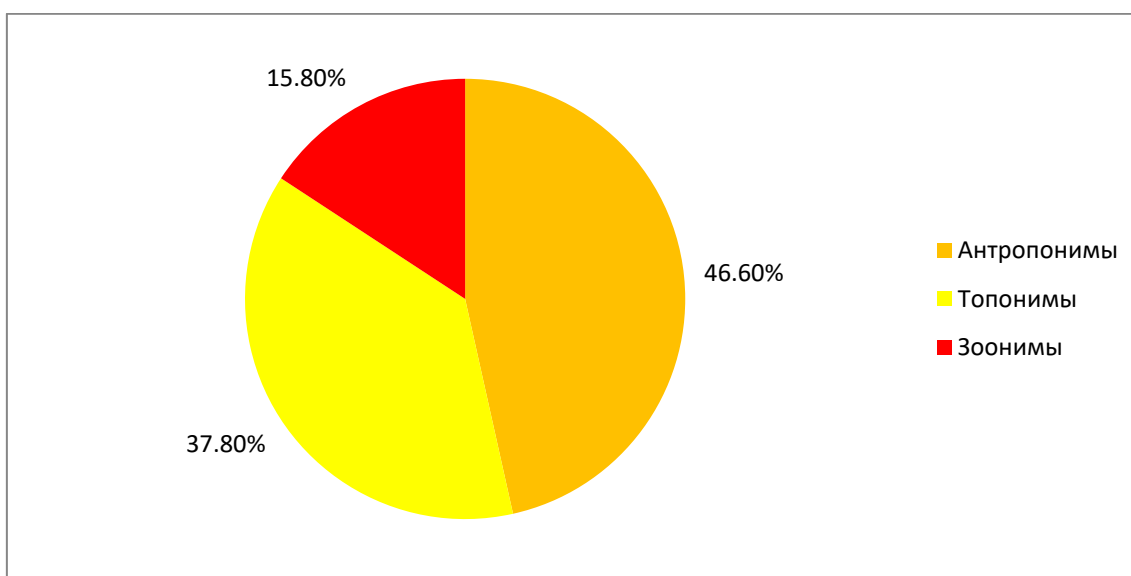


Рисунок 1 – Частотность встречаемости имён собственных в английских народных сказках

Анализируя полученные результаты, мы видим, что наиболее распространённым разрядом онимов в английских народных сказках является антропоним, а самым немногочисленным – зооним. Из этого следует, что ведущая роль в сказках отводится антропонимам, которые отражают характер каждого персонажа.

Придерживаясь функционально-семантической концепции имён собственных, Д.И. Ермолович утверждает: «В содержательном плане всех имён собственных, представленных в данной работе, заложены три

главных компонента значения: бытийный, классифицирующий, индивидуализирующий. В соответствии с дескриптивным компонентом английские фольклорно-сказочные имена собственные можно подразделить на множественные и единичные. В большей степени это подразделение актуально для сказочных антропонимов». [8; с. 41]

Среди множественных антропонимов найдены такие примеры, как Kate Tregger, Mark, Tom Tiver, Hugh, Mally, Burd Janet, Tom Shanks, Prudence etc.

Единичными антропонимами являются имена исторических лиц (King Henry VIII, King Edward III), легендарных лиц (KingArthur, Warlock Merlin), религиозных и мифологических лиц (St.George).

Однако большинство сказочных прозвищ относится к категории множественных из-за их референции, которая действует в рамках одной и иногда нескольких сказок: Cap O'Rushes, Tom Thumb, Jack the Fool, Lazy Jack, Mr. and Mrs. Vinegar, Kate Cracker nuts, Cat skin, Tatter coat, Thunderdell.

Опираясь на вышесказанное, нам удалось подвести статистический подсчет антропонимов. Всего было обнаружено 147 антропонимов, из них 14 единичных и 133 множественных. Полученные результаты представлены в виде диаграммы (Рис.2).



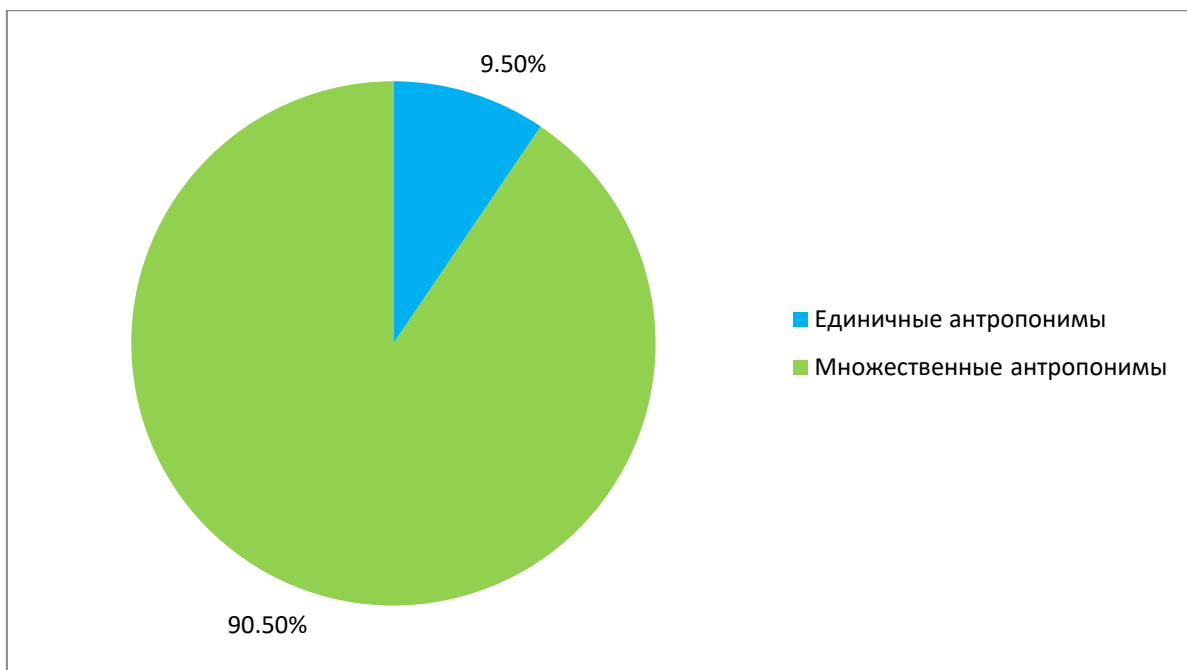


Рисунок 2 – Частотность употребления антропонимов на основе структурной классификации

Как и антропонимы, топонимы также подразделяются на единичные и множественные. Подсчёт процентов от числа единичных (68) и множественных (52) топонимов позволил нам представить результат проделанной работы в виде диаграммы (Рис.3).

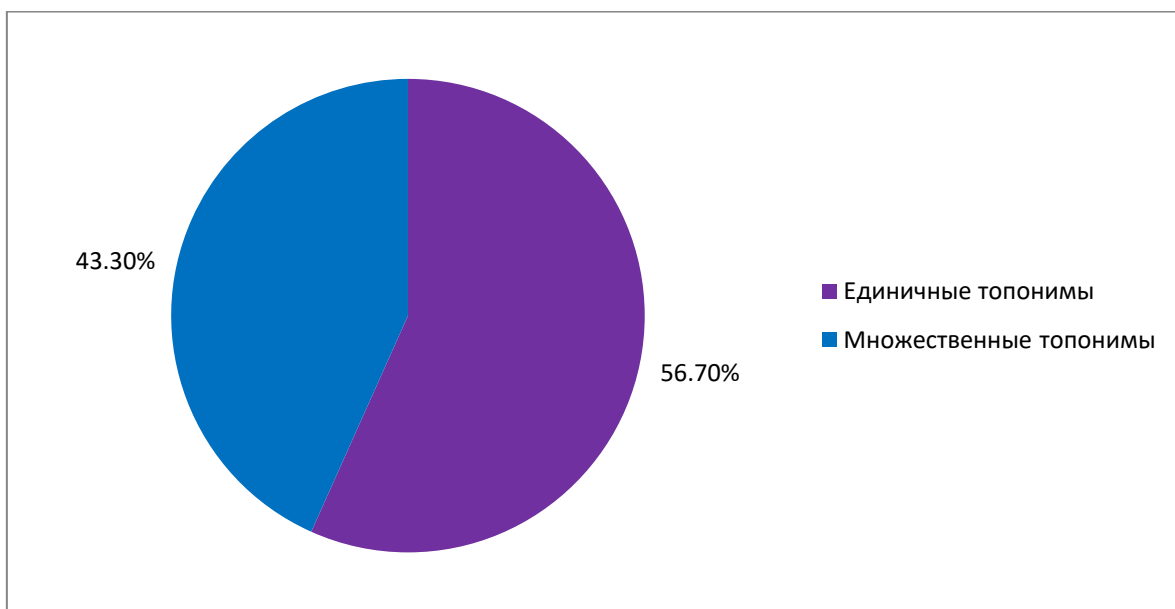


Рисунок 3 – Частотность употребления топонимов на основе структурной классификации

К единичным можно отнести Wales, the Red Sea, Yorkshire, Nottingham, Devonshire, Oxford и пр. Иногда в значении топонима проявляются географические особенности объекта, например связь с историческими событиями, масштабными битвами, общественно-культурная важность, близость с социально-политическими институтами и т.д.

Среди множественных топонимов найдены такие примеры, как Bamborough Keep, Buddie Creek, the Giant's Cave, Elfland, The Bridge of One Hair, Saddlebole и др.

Что касается зоонимов, в проанализированных нами сказках мы встретили только множественные, из чего можно сделать вывод, что в семантике этих зоонимов зафиксирован признак категории (принадлежность к какому-либо классу животных), с другой стороны имеется множество полифункциональных зоонимов, то есть кличек, применяющихся к различным классам животных.

## 2.2 Семантические особенности ономастического пространства

Сущность выбора прозвищного наименования (вторичного имени собственного) схожа с механизмом и причинами косвенной номинации: прозвища строятся на основе ассоциативно-семантического отражения качеств и особенностей объекта. Главными основными дефинициями являются метафоризация, метонимия и антономазия. Они служат для акцентуации внимания читателя на тех или иных качествах персонажа.

Метафора является крайне производительным видом изменений в семантике, который служит образованием вторичных значений. Метафора представляет собой перенос наименования того или иного предмета или явления на другой предмет или явление на основании их сходства. Анализируя английские народные сказки, мы выделили наиболее яркие примеры данного явления.

Давая героям имена-антропонимы «Vinegar», автор хочет подчеркнуть тот факт, что супруги живут в этом мире со вкусом горечи. В прямом смысле vinegar - это «a sharp-tasting liquid, made especially from sour wine, malt, or cider, that is used to add flavour to or to preserve food» [56].

Но есть и переносное значение этого слова: «like vinegar» - относится к человеку, который вспыльчив, пассивен, непрактичен. У Mr. и Mrs. Vinegar просто нет желания что-то делать, они привыкли жить своей ленивой, размеренной жизнью, жить, не заботясь о настоящем и не думая о будущем. И даже когда счастье наступило, они не смогли им воспользоваться. Даже попугай, которого Mr. Vinegar встретил в лесу, смеется над ним. Герой народной сказки возвращается домой ни с чем, с пустыми руками - даже без палки, которую он оставил в ветвях дерева, которое он бросил в птицу, которая смеялась над ним. И жизнь для семейной пары снова стала грустной и горькой - словно уксус, в честь которого и названа эта семья. К этой же группе относятся такие имена собственные как Dame Goody, Nelly The Knocker, Mr.Fox, Goldilocks, Tom Thumb etc.

Метонимией называется перенос названия с одного предмета на другой на основании их смежности. Разновидностью метонимии является антономазия. Она может быть рассмотрена не только как стилистический прием, осуществляемый в процессе переноса имени, но и как средство вторичной номинации. В пример можно привести такие антропонимы как Tattercoats, Cap o' Rushes, Rushen Coatie, Kate Crackernuts и др.

Клички и прозвища представляют собой лишь частотное замещение основного имени придуманным, при этом не происходит полного вытеснения оригинального имени. В результате анализа антропонимической системы британских сказок, по характеризующему компоненту прозвища можно разделить на следующие группы:

1. Прозвища, основанные на характеристике внешности. Данные прозвища в большинстве своем образованы в результате синекдохического переноса, т.е. в результате соотношений части и целого. К этой семантической группе имён собственных относится имя собственное *The Laidly Worm of Spindleston Heugh*. Первая часть *The Laidly Worm* (уродливый червь, змей), помогает представить нам то чудовище, в которое превратилась девушка и вследствие такого события была названа *The Laidly Worm of Spindleston Heugh*.

В эту категорию можно отнести имя собственное *Tattercoats*, образованное в результате сложения двух слов *tatter* (что означает «*A torn and hanging piece of cloth*») и *coat* (пальто), которое принадлежит сказочной героине. Мама этой девочки умерла еще при ее рождении. Отец был настолько убит горем, что поклялся себе не смотреть на свою дочь, которая, по его мнению, и была причиной смерти жены. Впоследствии, девочка была предоставлена самой себе, росла запущенной и не ухоженной, откуда и появилось её имя *Tatter coat*, что в дословном переводе означает «рваное пальто». Имя *Teeny-Tiny* указывает нам на то, что персонаж имеет маленький рост, а персонаж *Goldilocks* – золотистые волосы [57].

Антропоним *Catskin* характеризует внешний вид героини, которой пришлось носить плащ из кошачьих шкур. В эту же семантическую категорию входит имя-антропоним сказочного героя *Cap o' Rushes*. Главная героиня, оказавшись в сложной жизненной ситуации, переодевается бедной девушкой и устраивается служанкой в знатный дом для выполнения любой работы.

2. Прозвища, основанные на характеристике поведения, характерных чертах персонажа. Имя собственное при присоединении к нему характеризующего элемента становится прозвищем. Дескриптивный компонент «*Lazy*» антропонима *Lazy Jack* четко отражает апатичный характер персонажа. В

народной сказке «The Miser and His Wife» одного из главных героев зовут Miser, поэтому можно сделать вывод, что ему дали такое имя из-за его жадности. В этой сказке главный герой потерял свои деньги из-за жадности и скупости. Мы можем заметить, что в данном случае присвоение имени не было случайным, оно ярко описывает качества носителя имени. Аналогично препозиционный компонент антропонима Simpleton Peter (Питер-Простак) выражает доверчивый характер его носителя. В имени сказочной героини Molly Whuppie характеризующий компонент Whuppie произошёл, как мы считаем, от глагола to whup, что другими словами to defeat decisively, что в свою очередь, связано со смелостью и волевым характером героини сказки. К данной группе можно отнести имя собственное Kate с индивидуализирующим идентификатором Crackernuts. Героиня Kate Crackernuts собирала орехи, которые в ходе развития сюжета помогли ей спасти принца от болезни. В награду за этот поступок и за свою сообразительность она стала его женой.

3. Прозвища, основанные на характеристике деятельности. Анализируя языковые особенности имен собственных в народных сказках, мы встречаем такой пример в народной сказке «Jack the Buttermilk», где главным героем является Джек, который продает пахту. В эту же группу имен входит имя прецедентное Master of All Masters, которое деятельность персонажа, дававшему всем вещам собственные имена. Имя собственное Merlin the Wizard включает в себя реальное имя Merlin и индивидуализирующий компонент Wizard, что и указывает на основную деятельность и роль персонажа, как волшебника.

Имя главного героя сказки «Jack the Giant-Killer» семантически связано с глаголом «kill», что означает: «to cause the death of person or animal». В этой сказке идет рассказ о том, как простой парень из крестьянской семьи расправился с великаном Кормораном, который держал в страхе все население. Помимо награбленных богатств

Корморана, которые Джеку обещали в виде награды, он получает прозвище, в результате сложения слов *giant* и *kill*, которое было присоединено к реальному имени. Геройский поступок Джека послужил мотивацией сложения данного имени.

4. Прозвища, характеризующие социальный статус, семейно-родственные отношения. К данной группе можно отнести антропонимы, указывающие на высокое положение персонажей (*Prince Florentine*, *Earl Mar*, *the King of Persia*) и родство (*King Malcolm's daughter*, *The Baker's Daughter*).

5. Прозвища, основанные на характеристике когнитивных способностей. Дескриптивные компоненты антропонимов *Silly Jack* и *Clever Jack*, *Jack the Fool* нацелены охарактеризовать умственные особенности данных персонажей. Характеризующие элементы сказочных имён этих персонажей содержат в себе убедительную ёмкость и лаконичность, с помощью чего читатель в полной мере может ощутить черты, присущие героям, при первом же с ними знакомстве.

6. Прозвища, отражающие место жительства и включающие в свою структуру топоним. Другая особенность имен собственных в народных сказках связана с теми топонимами, которые являются географическими названиями. Поэтика народной сказки зависит от выбора топонимов, которые в одном случае могут быть связаны с контекстом народной сказки или с ее героями, а в другом - могут лишь примыкать к художественной структуре фольклорного произведения или вообще не допускать никаких примыканий.

Топоним «*Spindleston Heugh*» воспринимается только в контексте народной сказки «*Laidly Worm of Spindleston Heugh*», в которой говорится о заколдованной принцессе Маргарет, превращенной злой ведьмой в уродливого дракона, получившего прозвище «*Laidly Worm of Spindleston Heugh*». Данное прозвище включает в свою структуру топоним и

апеллятив, состоящий из онима «worm» – червяк, и дескриптивного компонента «laid» – безобразный (устар. шотланд.). Вымышленный топоним Spindlestone Heugh также состоит из двух компонентов и представляет собой интерес с этимологической точки зрения. Первый компонент топоса был образован в результате словосложения двух понятий – «spindle», обозначающего веретено, и «stone» – камень. Второй компонент «heugh» – долина, представляет собой место, на котором расположена гора Spindlestone. Таким образом, название горы основано на метафорическом переносе – можно предположить, что гора была очень узкой, как веретено.

Есть народные сказки, в которых собственные имена связаны с семантикой народной сказки отдельно. Мы можем встретить такой пример в английской народной сказке «Child Rowland». Топоним Elfland связан с семантикой народной сказки отдельно: это всего лишь маркер волшебного мира, в котором все должно быть удивительно, непредсказуемо, загадочно. [57].

Сестра молодого человека по имени Child Rowland неожиданно исчезла. Отчаяние привело его к волшебнику Мерлину, который помог ему найти координаты девушки. Страна эльфов, которая управляет волшебным королем, у которого даже нет настоящего имени - King of Elfland, находится где-то за пределами земной реальности [57].

Само по себе имя Rowland в ритмическом контексте этого стиха само по себе наводит на мысль о древних героических ценностях и глупостях эпоса. Слово «Child» также отражает ценностное чувство прошлого. Оно архаично, но связано с современным стремлением [57].

Если топоним «Elfland» представляет собой волшебное пространство, обладающее фантастической реальностью, то топонимы народной сказки «The Alderley Legend» вообще не связаны с семантикой народной сказки. Богатое ономастическое пространство этой народной сказки несет в себе не смысл формирования, а поэтично-эстетическую

функцию. Основным топонимом народных сказок является топоним «Alderley Edge» [41; с. 122].

Следует отметить, что это настоящий топоним - деревня в графстве Cheshire. Однако в контексте народной сказки это имя приобретает поэтический характер. Семантика названия связана со словом «alder». Вероятно, в районе, где расположена эта деревня, когда-то росло много ольховых деревьев, поэтому поселок получил это название – Alderley Edge. Судя по названию, история произошла там - на опушке ольхи. Alderley Edge - это уникальный реально существующий топоним в ономастическом пространстве этой народной сказки. Фермер стоит на скале под названием Castle Rock. Рядом с ним находится холм Winter Hill [57].

Названия таких топонимов как «Thieves' Hole», «Seven Firs», «Golden Stone», «Stormy Point», «Saddlebole» ничем не мотивированы, история их происхождения неясна. Но в данной сказке народный рассказчик использует топонимы не для раскрытия смысла. Благодаря этим топонимам автор вводит читателя в другой мир, существующий параллельно с нашим реальным миром. И если мир нереален, фантастичен, то и имена объектов этого мира также должны быть фантастическими.

С лексической точки зрения, для топонима характерен фигуральный и страноведческий потенциал, сильно проявленная национально-культурная семантика, поскольку, с одной стороны, топоним называет определенный объект географии, а с другой стороны, непосредственно связан с культурой и историей народа. Так Gotham – английская деревушка, известная глупостью своих жителей. Подобное стремление к детализации локальности действия можно объяснить природной точностью и скрупулезностью англичан.

Данные онимы представляют собой важнейший стилистический компонент в сказочном пространстве. Основным значением говорящих имён является предметно-логическое. Их внутренняя форма может быть как очевидной, так и затуманенной. Такие онимы представляют особый



интерес в исследовании сказочного дискурса, так как они содержат в своей семантике определенный подтекст, определенные аллюзии, которые могут быть очевидными или скрытыми.

Существуют различные теории, утверждающие, что имя - это не только слово, которым человек был известен, но и средство идентификации. Именам приписывали уникальную мудрость и считали, что они оказывают определенное влияние на внешность, характер и даже жизнь ребенка. Существовала даже традиция оставлять ребенка безымянным. В старые времена дети обоих полов оставались безымянными в надежде, что ребенок с таким именем не будет упоминаться в книге Архангела Гавриила и, проживёт долго.

Традиция оставлять ребенка без имени заметна и в народных сказках. Мы встречаем множество народных сказок, где герои безымянные. Они очень различаются по полу, возрасту (the old, the girl, the young), в соответствии с социальным состоянием и родом занятий (that King, the King's son/daughter, that priest, the peasant's boy, the rich, the poor, the merchant) и в соответствии с характеристиками (the bold, the invalid, the lame, the heartless, etc.).

Герой народной сказки, положительный или отрицательный, не имеет личного портрета. Филологи уверяют, что в народных сказках описание внешности персонажей и внутренних характеристики задаются либо очень простыми линиями, либо вообще отсутствуют. Именно здесь герой народной сказки отличается от героя мифа: герой мифа имеет имя, достаточное описание, в то время как герой народной сказки лишен даже единственной личной характеристики, которая называется «имя».

Анализируя способы именованья персонажей в народных сказках, стало очевидно, что существует множество народных сказок, герои которых остаются безымянными. Известный фольклорист Мари-Луиз фон Франц считает недостаток имен необходимой особенностью жанра

народной сказки. Народные сказки с безымянными персонажами запоминаются и переносятся легче; они более привлекательны для людей.

Метод оставления персонажа безымянным в народной сказке встречается в разных слоях общества, в качестве примера можно привести английскую народную сказку «The Three Heads in the Well». Здесь главным героем является король, который не имеет имени в сказке, потому что не важно, кто такой король. В фольклоре важно изобразить персонажа, который является общим для такого рода текста. В английской народной сказке «The Black Bull of Norroway» главная героиня - дама, и ее просто называют соответствующим нарицательным именем «the lady» [42, с. 20].

Среди зоонимов также можно найти примеры метонимического переноса, например, Whitey, Blacky, Brownny, Piggy, Duckie, Hawkie.

Таким образом, антропонимическая и зоонимическая система английских народных сказок представлена в большинстве своём онимизированными апеллятивами, а именно, прозвищами и говорящими именами, семантическая структура которых включает в себя компоненты, которые могут отражать личностные особенности персонажа (внешность, характер, поведение, социальный статус, место жительства). Английские топонимы сложились десять-пятнадцать столетий тому назад и поэтому фиксируют и отражают древнейшие состояния языка. Современная топонимия Англии — это результат многовекового развития названий, подвергавшихся воздействию многочисленных факторов.

Наименования животных – один из самых древних пластов лексики во всех языках мира. Наименования животных дают богатый материал для исследования национально-культурной специфики. Особенности именования животных обусловлены национальной традицией.

Одомашненные представители животного мира репрезентированы в сказочных текстах следующими группами: собаки (Turpie, Schurka); кошки (Tommy Tildrum, Miss Puss, Waska); коровы (Facey, Beauty, Milky-White, Coo, Hawkie, Diamond); домашняя птица (Ducky-daddies, Goosey-poosey,

Turkey-lurkey, Henny-penny, Cocky-locky, Duckie). Среди диких животных – собственные имена получили лисы (Scrapefoot, Mister Fox, Foxy-woxy); медведи (Middle-sized Bear, Great Huge Bear, Baby Bear, Mother Bear,); мелкие грызуны (Mousie, Lady Mousie, Ratton); лесные птицы (Madge Magpie, Taffy, Robin Red breast); поросята (Whitey, Blacky, Brownny, Piggy) и рыбы (Djulung-djulung, Fish). Так же в сказках фигурируют такие группы животных, как: кроты (Mr.Mole); ослы (Neddy); земноводные (Lord Puddock); быки (the Black Bull) и др., но они малочисленны.

Имена животным подбирают исходя из внешнего вида, породы, особенностей характера и т.п. Так, среди четвероногих все еще достаточно широко распространены родовые имена: Puss, Kitty, Tib—для кошек, Tom—для котов. Нарекая собаку кличкой, необходимо учитывать тот факт, что ей нельзя давать имя в честь знаменитой личности, названия страны или города, иностранным словом или числительным. Итак, англичане нарекают своих питомцев такими кличками, которые им импонируют. Впрочем, в каждой стране придерживаются своих специальных обычаев именованья.

Зоонимы отличаются большим разнообразием источников и моделей образования:

1. Зоонимы получают ласкательно-уменьшительную окраску благодаря сокращению и добавлению суффиксов let, -ule, -ette, -kin, -ock, -ling, -ule, -у (-ie, -ee), - ey: Hawkie, Neddy, Mousie, Facey, Beauty, Turpie, Duckie, Milky-white, Whitey, Blacky, Brownny, Piggy, Taffy.

2. Персонажи могут быть названы с помощью нарицательных имён и других характеризующих слов и выражений. С их помощью обычно выделяют какую-либо характерную черту во внешности животного, качество в его характере, либо другую особенность: Robin Red breast, the Black Bull, The Small-tooth Dog , Stickly-Prickly Hedgehog, Painted Jaguar, Slow-Solid Tortoise.

3. Для того чтобы образ персонажей был более ярким и полноценным, некоторые имена собственные в английских фольклорных сказках имеют внутреннюю рифму, например Henny-penny, Cockey-locky, Ducky-daddles, Goosey-poosey, Turkey-lurkey, Foxu-woxu. В английском языке при добавлении к слову приложения очень сильно влияет на его цельный смысл и образ, даже в некотором смысле характеризует его. С их помощью, носители английского языка делают рифму первого слова ко второму, для созвучности и некоторой театральности в своих сказках.

4. В каждом языке есть свои особенности фонетической системы. В разных странах по-разному происходит процесс освоения звучания внешнего мира. Например, в английском языке система звукоподражания богаче, и поэтому в нем звукоподражания используют чаще, чем в русском. В английских народных сказках персонажи могут носить имена, связанные с данным явлением: Djulung-djulung, Соо.

5. Как и антропонимы, зоонимы могут указывать на социальный статус (Miss Puss, Lord Puddock, Mr. Mole, Mister Fox), на семейно-родственные отношения (Baby Bear, Mother Bear, Father Bear, Uncle Ratton).

Как правило животные, о которых думают в неопределенном множестве не получают имен. Но как только между животным и человеком устанавливаются особые индивидуальные отношения, животное не может оставаться без имени. Зоонимы очень часто отражают физические качества животных, их внешний облик.

Итак, зоонимы смело можно назвать специальным классом ономастики, так как они выражают имена разных животных. Исследование зоонимической лексики позволяет утверждать, что тексты анималистических сказок с точки зрения словоупотребления являются основными текстами всех модификаций данного жанра. Так как они выделяются максимальной архаичностью, то в этом смысле волшебная и бытовая сказки демонстрируют некоторое сходство, по большей части

присущее к анималистическим сказкам. Имена животных в народных сказках не случайны; каждый из них имеет уникальную функцию, то есть отражает качества, характеристики имени носителя. Члены общества в разные исторические периоды имели свои конкретные имена, которые содержат важные особенности развития общества. Основным средством их передачи являются народные сказки.

## 2.3 Структурные особенности ономастического пространства

### 2.3.1 Структурный анализ антропонимов английских народных сказок

Особо важную роль в структуре народной сказки всегда играло антропонимическое пространство. Имена разнообразны по своей структуре. Многообразие полных и сокращенных личных имен почти исключает употребление в сказочной традиции имен с уменьшительными суффиксами. В исследуемом корпусе они представлены следующими примерами: Billy, Johnny, Jemmy (Jimmy), Tommy, Sammy, Kattie, Dolly, Sally, Mally.

Номинации людей, более сложные по структуре, занимают значительную долю в антропонимике английской сказки и представлены различными типами:

1. Структура «личное имя + фамилия» используется для обозначения как мужчин - Dan Ratcliffe, Johnny Gloke, Johnny Reed, Jack Hannaford, так и женщин - Molly Whuppie, Peggy Poyson, Dame Goody. В структуре данного типа фамилия используется в сочетании с полным, сокращенным (Dan Ratcliffe) и, в редких случаях, уменьшительным (Johnny Gloke, Tommy Grimes) личным именем.

2. Тип антропонима «имя + характеристика носителя» распадается на подтипы в соответствии с морфологическими и семантическими свойствами второго элемента словосочетания.

а. В структуре «имя + апеллятив» или «апеллятив + имя» можно выделить сочетания слов, в которых нарицательный компонент характеризует титул (Sir William); пол, косвенно возраст носителя имени и его социальный статус (Lady Mary); род занятий и особенности деятельности (Jack the Giant Killer).

б. В следующей структуре «Прилагательное + имя (личное)», будучи компонентом составного антропонима, прилагательные, как правило, содержат возрастную характеристику героя (Little John) или выполняют индивидуализирующую функцию (Sweet William).

в. К перечисленным составным антропонимам следует также отнести подтип «апеллятив + имя собственное», особым способом характеризующий его носителей. Почти во всех случаях он представлен сочетанием имени нарицательного, обозначающего титул или звание (реже - род занятий), с топонимом - названием страны, графства, города или объекта физической географии: the King of Morocco, William of Newbury etc.

Помимо распространенных монархических и религиозных титулов king, queen, prince, princess сказочные тексты отражают представления об иных титулах и званиях. По отношению к женщине благородного происхождения используется лексема lady. В состав мужских антропонимов входят лексемы earl, lord, sir.

В качестве именованных людей в английской сказке могут функционировать прилагательные (Stout) или стяженные формы словосочетаний (Hereafterthis).

Сказочные тексты изобилуют примерами употребления имен нарицательных в качестве антропонимов. Данный тип (Lord Mayor, Lord Abbot, the King); с особенностями их внешнего вида и возраста (Silky, Tattercoats, Catskin).

Опираясь на приведенный выше анализ, нам удалось подвести статистический подсчет наиболее употребительных антропонимов с точки

зрения их вариативности. Полученные результаты представлены в виде таблицы (Таблица 1) и диаграммы (Рис.4).

Таблица 1– Статистический подсчет употребительности типов вариативности антропонимов

Тип вариативности	Общее количество антропонимов	Количество употребленных антропонимов	%
«личное имя»	147	48	32,6
«личное имя + фамилия»		24	16,3
«апеллятив + личное имя»		16	10,9
«апеллятив + фамилия»		7	4,8
«личное имя + ( of) + апеллятив»		9	6,1
«апеллятив + фамилия» / «апеллятив + of + фамилия»		4	2,8
«апеллятив + (of) + апеллятив» / «апеллятив»		29	19,7
«апеллятив + (of) + ИС» / «апеллятив»		3	2
«прилагательное + личное имя» / «личное имя + прилагательное»		7	4,8

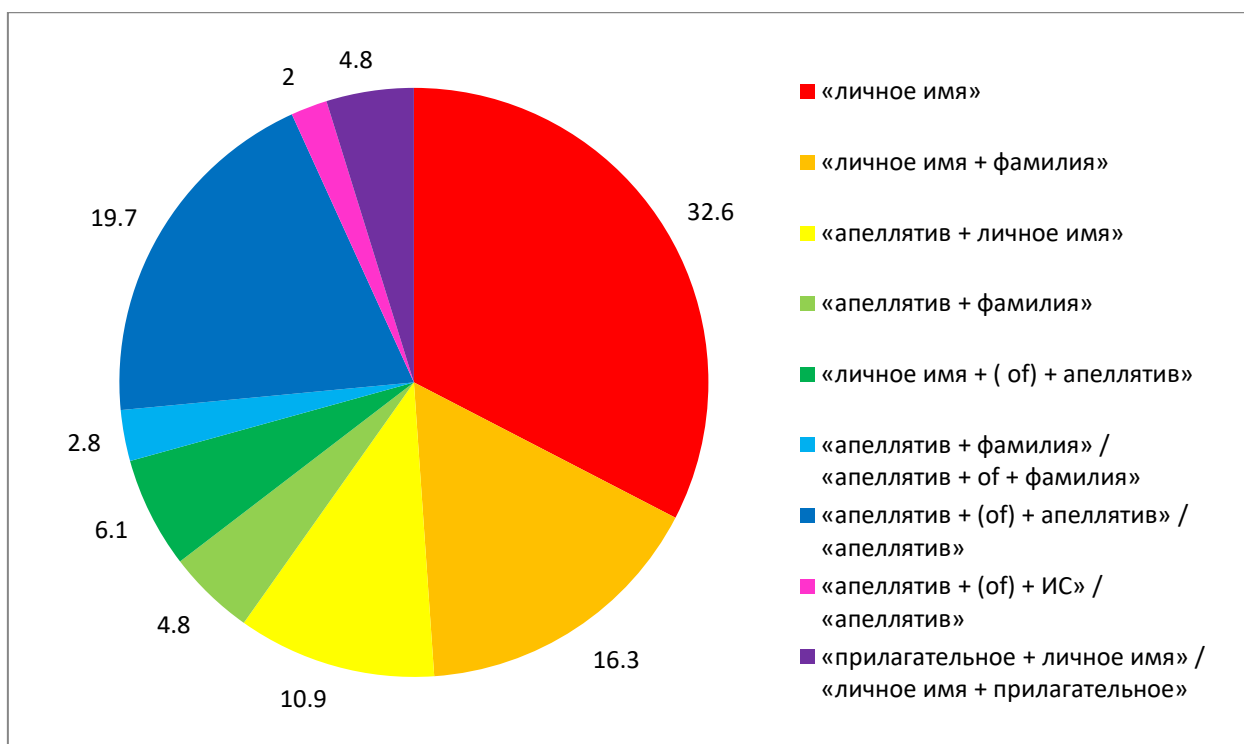


Рисунок 4 – Статистический подсчет употребительности типов вариативности антропонимов

Таким образом, самыми многочисленными типами вариативности являются:

- «личное имя»: John, Jane, Molly, Maia, Mary, Marry, Anne, Tom, James, Sally;

- «апеллятив + (of) + апеллятив» / «апеллятив»: Cap o'Rushes, Catskin, Tattercoats, Sheriff of London;

- «личное имя + фамилия»: Tom Tiver, Dan Ratcliffe, Jack Robinson, Jack Hannaford, Tommy Grimes, Burd Ellen;

Остальные типы представлены единичными примерами:

- «апеллятив + фамилия»: Mrs. Vinegar, Mr. Fox, Mrs. Cook;

- «личное имя + (of) + апеллятив»: Jack the Buttermilk, William of Newbury;

- «прилагательное + личное имя» / «личное имя + прилагательное»: Lazy Jack, Old Jacob etc.

Также, из приведённого выше анализа, можно заметить, что мужские образы преобладают над женскими. Причина этого является, скорее всего, то, что роль мужчины в обществе и в средневековый период, и в последующие эпохи была более весомой.

Кроме того, стоит отметить, что одни имена используются очень часто, в то время как остальные не употребляются вообще. Так английское имя Jack самое распространённое. Существует несколько версий его появления. Одной из самых популярных является версия, что Джек намного ближе к английскому Иоанну (John), а не французским Яс и Jan. В английском языке Джек – это уменьшительная форма имени Джон. В некоторых этимологических словарях приводится ещё один вариант появления современного Jack. Согласно ему, имя имеет кельтские корни и берёт начало от древнего британского Jakkios, что означает «крепкий, здоровый, полный энергии». В средневековой Англии из-за широкой распространённости в основном среди мальчиков из простых семей (рабочих, моряков, крестьян и т.д.), Джек стал универсальным сленговым обращением к любому мужчине или парню.



В основном, данное имя принадлежит в сказочных контекстах человеку незнатного происхождения, оно становится уникальным в случае присоединения к нему характеризующего компонента или, другими словами, индивидуализирующего идентификатора, который в разных случаях находится либо в препозиции, либо в постпозиции: *Lazy Jack*, *Jack the Fool*, *Jack the Buttermilk*, *Jack the Giant-killer* и т.д.

Антропонимика народной сказки характеризуется также присутствием в ней имен реальных лиц, сыгравших заметную роль в истории Англии. К ним относятся правители (*Julian the Roman*, *William the Conqueror*, *King Henry VIII*, *King Edward III*), представители знатных родов, политические деятели и исторические фигуры (*Sir Richard Whittington*).

Отдельную группу образуют имена святых, почитаемых христианами и являющихся покровителями разных государств (*St George of Merrie England*).

Тем не менее, сказочная традиция богата вымышленными антропонимами. Среди них преобладают наименования героев мужского пола, а именно: лиц королевской крови и их приближенных (*King Arthur*); героев низкого происхождения (*Lazy Jack*). Женские вымышленные антропонимы народной сказки представлены единичными употреблениями имен собственных: *Tattercoats*, *Rushen Coatie*, *Catskin*, *Molly Whuppie* etc.

Таким образом, антропонимическая система английской народной сказки представлена совокупностью реальных и вымышленных антропонимов, доминирующее положение в которой занимают наименования героев мужского пола. Встречающиеся в английской народной сказке антропонимы в силу структурно-семантических особенностей распадаются на отдельные типы, наиболее частотным из которых является тип «личное имя», тип «личное имя + фамилия» и тип «апеллятив + (of) + апеллятив» / «апеллятив». Многочисленность апеллятивных антропонимов в сказочных текстах свидетельствует об использовании имени

нарицательного в качестве одного из наиболее распространенных способов номинации сказочных героев.

### 2.3.2 Структурный анализ зоонимов английских народных сказок

Как и антропонимы, зоонимы играют не менее важную роль в структуре народной сказки. Имена животных разнообразны по своей структуре. В исследуемом корпусе можно найти как полные личные имена, так и сокращенные. Они представлены следующими примерами: Turpie, Wask, Hawkie, Neddy, Diamond.

Номинации животных, более сложные по структуре, занимают значительную долю в зоонимике английской сказки и представлены следующими типами:

1. Структура «личное имя + фамилия» используется для обозначения как птиц - Robin Redbreast, так и животных - Tommy Tildrum. В структуре данного типа имя используется в полной форме (Robin), и с уменьшительным (Tommy) личным именем.

2. Тип зоонима «имя + характеристика носителя» распадается на подтипы в соответствии с морфологическими и семантическими свойствами второго элемента словосочетания.

а. В структуре «имя + апеллятив» или «апеллятив + имя» можно выделить сочетания слов, в которых нарицательный компонент характеризует титул (Lord Puddock); пол, косвенно возраст носителя имени и его социальный статус (Miss Puss, Mr. Mole, Lady Mousie); родственное отношение (Uncle Ratton).

б. В следующей структуре «Прилагательное + имя (личное)», будучи компонентом составного зоонима, прилагательные, как правило, содержат возрастную характеристику героя (Little Mouse) или указывают на внешние особенности персонажа (Black Bull).

3. К перечисленным составным зоонимам следует также отнести тип «апеллятив + апеллятив» / «апеллятив», особым способом характеризующий его носителей. Почти во всех случаях он представлен сочетанием имени нарицательного с именем нарицательным (Cocky-locky, Milky-white, Father Bear etc.).

Опираясь на приведенный выше анализ, нам удалось подвести статистический подсчет наиболее употребительных зоонимов с точки зрения их вариативности. Полученные результаты представлены в виде таблицы (Таблица 2) и диаграммы (Рис.5).

Таблица 2– Статистический подсчет употребительности типов вариативности зоонимов

Тип вариативности	Общее количество зоонимов	Количество употребленных зоонимов	%
«личное имя»	50	17	34
«личное имя + фамилия»		2	4
«апеллятив + имя» / «имя + апеллятив»		9	18
«прилагательное + личное имя»		2	4
«апеллятив + апеллятив» / «апеллятив»		20	40

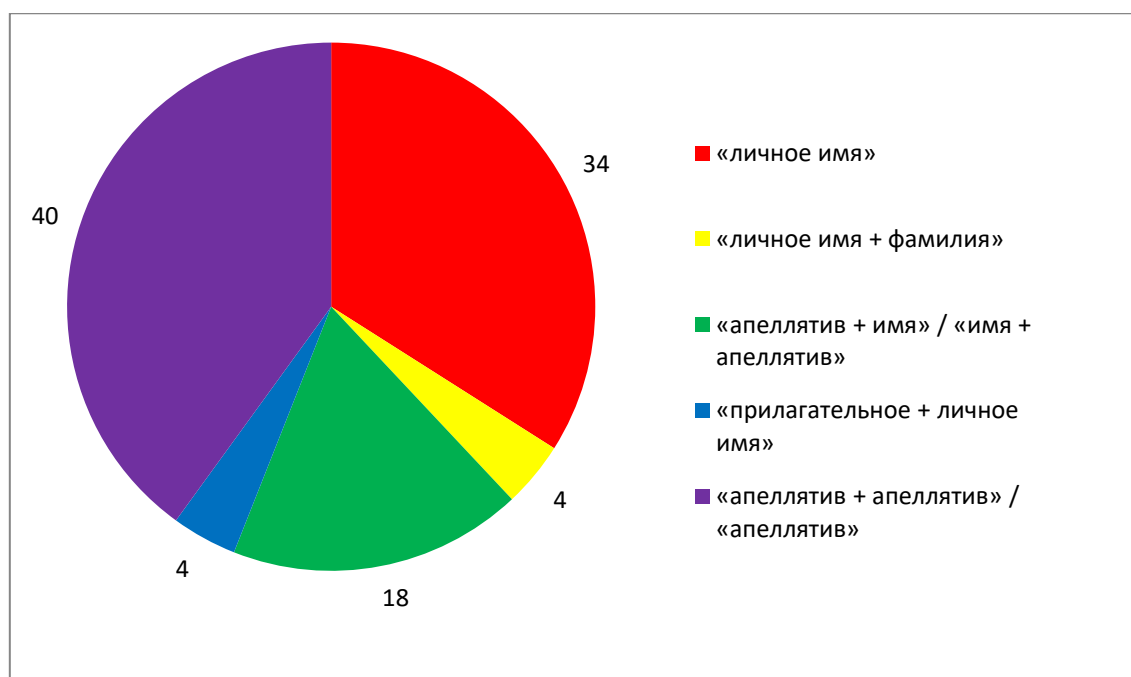


Рисунок 5 – Статистический подсчет употребительности типов вариативности зоонимов

Таким образом, следует особо отметить два наиболее многочисленных типа вариативности:

- «апеллятив + апеллятив» / «апеллятив»: Djulung-djulung, Milky-white, Mother Bear, Armadillos, Painted Jaguar, Foxy-woxy;

- «личное имя»: Scrapefoot, Wask, Schurka, Facey, Diamond, Whitey, Piggy, Taffy, Duckie;

Остальные типы представлены единичными примерами:

- «апеллятив + имя» / «имя + апеллятив»: Mister Fox, Mrs. Puss, Lady Mousie, Lord Puddock, Uncle Ratton, Madge Magpie;

- «прилагательное + личное имя»: the Black Bull, Little Mouse;

- «личное имя + фамилия»: Robin Redbreast, Tommy Tildrum.

Необходимо отметить тот факт, что далеко не во всех сказках персонажи носят имена. Имена нарицательные выступают в роли функциональных эквивалентов имени собственного. Таким образом, функциональные эквиваленты имени собственного — это категория, обладающая некоторыми признаками ИС и некоторыми признаками имен нарицательных, например: cat – the Cat, dog – the Dog etc. Но как только между животным и человеком устанавливаются особые индивидуальные отношения, оно не может оставаться без имени. Зоонимы очень часто отражают физические качества животных, их внешний облик, например Milky-white, Painted Jaguar, The Small-tooth Dog, Brownie, Robin Red breast etc.

Таким образом, встречающиеся в английской народной сказке зоонимы в силу структурно-семантических особенностей распадаются на отдельные типы, наиболее частотными из которых являются типы «личное имя», и «апеллятив + апеллятив» / «апеллятив». Многочисленность апеллятивных зоонимов в сказочных текстах свидетельствует об использовании имени нарицательного в качестве одного из наиболее распространенных способов номинации сказочных героев в анималистических сказках.

### 2.3.3 Структурный анализ топонимов английских народных сказок

В отличие от антропонимов и зоонимов, которые разнообразны по своей структуре, номинации географических объектов в английской сказке, можно представить следующими типами:

1. «Имя собственное». Данная группа топонимов может состоять из одного компонента (Hampshire, Carland, Topcliffe, Cornwall,) из двух (Severn Channel, St. Michael's Mount, York Minster) или из трех (One Tree Hill).

2. Также в английских народных сказках можно встретить структуру «апеллятив + (of) + ИС» / «ИС + (of) + апеллятив». В данной группе можно привести следующие примеры: the village of Black Heddon, the land of Fairy, the land of Egypt, the valley of the Dragon, the Solent shore etc.).

В соответствии с данным анализом, мы подвели статистический подсчет наиболее употребительных топонимов с точки зрения их вариативности. Полученные результаты представлены в виде таблицы (Таблица 3) и диаграммы (Рис.6).

Таблица 3 – Статистический подсчет употребительности типов вариативности топонимов

Тип вариативности	Общее количество топонимов	Количество употребленных топонимов	%
«Имя собственное»	120	106	88,3
«апеллятив + (of) + ИС» / «ИС + (of) + апеллятив»		14	11,7

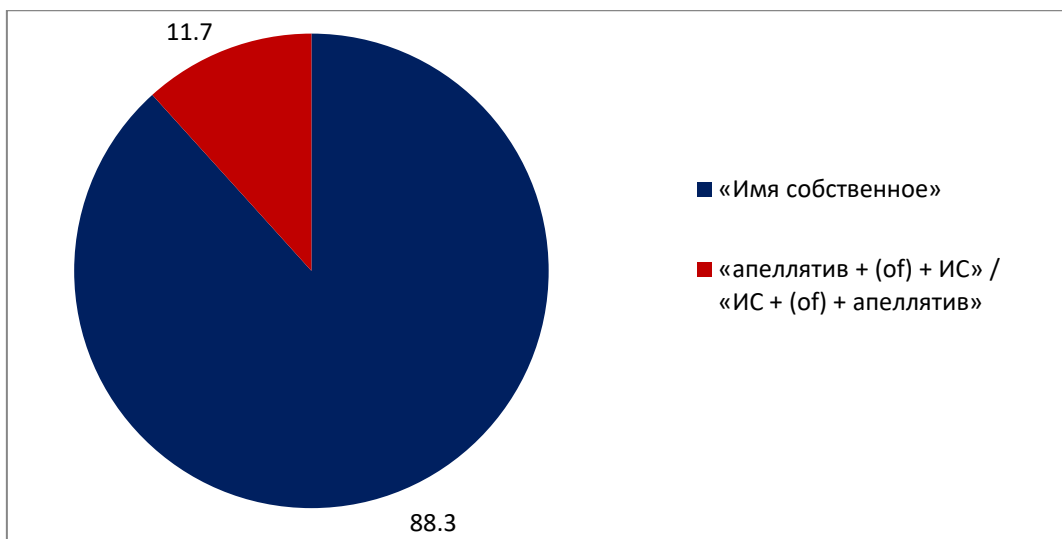


Рисунок 6 – Статистический подсчет употребительности типов вариативности топонимов

Таким образом, наиболее многочисленным типом вариативности является тип «имя собственное»: Norroway, Heathfield, Scotland, Cornwall, London, Colchester, Amazon, Francheville, Newgate, Elsdon, Oxford, Elfland etc.

Тип «апеллятив + (of) + ИС» / «ИС + (of) + апеллятив» представлен единичными примерами: the village of Acton, the land of Greece, the coast of Barbary, the square of Pendeen.

Как мы видим, структурные типы топонимов не так многообразны, как типы других классов онимов. Топонимическое пространство как структурированная совокупность географических названий выполняет основную свою функцию территориальной фиксации объектов.

Среди топонимов выделяются различные классы:

1. Оронимы — названия поднятых форм рельефа (гор, хребтов, вершин, холмов);
2. Хоронимы — названия любых территорий, областей, районов;
4. Урбанонимы — названия внутригородских объектов (улиц, площадей, зданий и т. д.);
5. Ойконимы — названия населённых мест;

6. Гидронимы — географические названия водных объектов (озёра, моря, реки, пруды, родники, ключи, каналы);

7. Инсулонимы — названия островов;

8. Агроонимы — названия возделанных земельных участков: пашен, полей и т. д.;

9. Дримонимы — названия лесов, рощ, боров [33; с.64].

Опираясь на приведенную выше типологическую классификацию топонимов, нам удалось подвести статистический подсчет наиболее употребительных топонимов. Полученные результаты представлены в виде таблицы (Таблица 4) и диаграммы (Рис.7).

Таблица 4 – Статистический подсчёт употребительности топонимов на основе классификации по типу обозначаемых географических объектов

Класс топонима	Общее количество топонимов	Количество употребленных топонимов	%
Оронимы	120	7	5,8
Хоронимы		26	21,7
Урбанонимы		10	8,3
Ойконимы		37	31
Гидронимы		19	15,8
Инсулонимы		1	0,8
Агроонимы		1	0,8
Дримонимы		3	2,5
Вымышленные топонимы		16	13,3

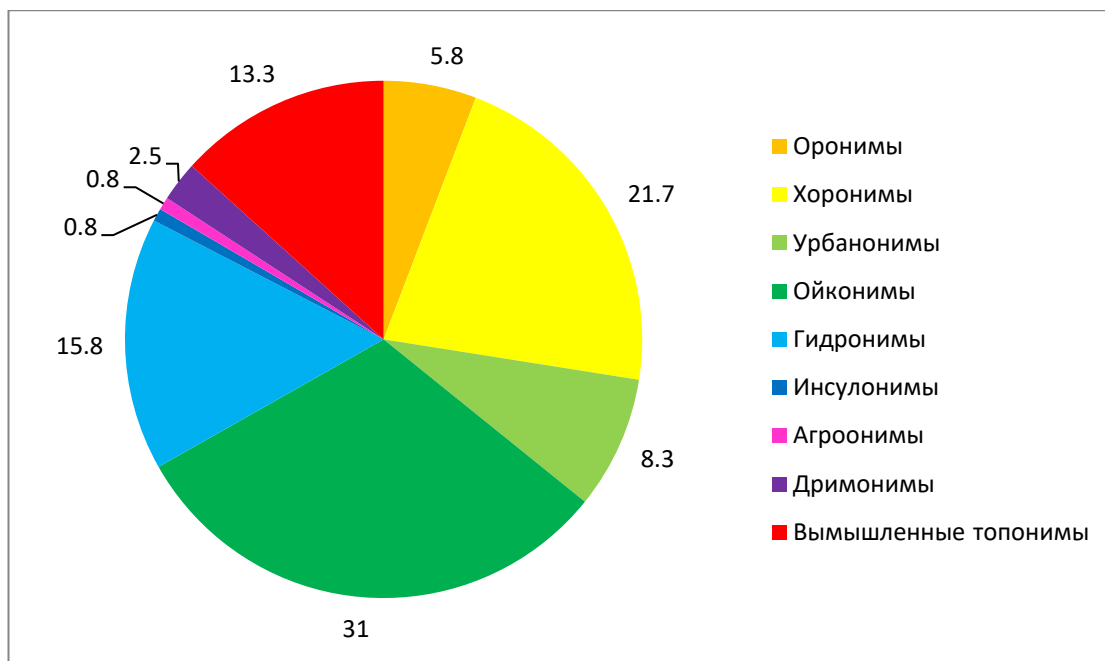


Рисунок 7 – Статистический подсчёт употребительности топонимов на основе классификации по типу обозначаемых географических объектов

Проанализировав результаты, можно сделать вывод, что наиболее многочисленными являются группы ойконимов, хоронимов, а также гидронимов. В сказках часто упоминаются названия его частей (Wales, Ireland, Scotland); графств (Devonshire, Yorkshire, Norfolk); областей и районов (Dalton). Следует отметить, что сказки представляют не только имена-названия современных графств, но и ранее существовавших (Herefordshire, Yorkshire, the County of Cumberland).

Таким образом, наиболее подробное топонимическое описание получает территория Британских островов в силу выполняемой ею роли ближайшего географического окружения, в котором живет народ – создатель фольклорных текстов и действуют герои произведений данного жанра.

Среди гидронимов английской сказки следует перечислить названия рек и ручьёв - the Dart, Binnorie, the River Nidd, River Hebden, etc. Номинации остальных объектов гидрографии представлены единичными примерами: озёра, пруды, родники и ключи (Lake Dozmaree, Kettlewell, the Worm Well); каналы (the Severn Channel). Все перечисленные объекты



гидрографии находятся на территории Британских островов, большая часть из которых имеет национальное значение.

Довольно часто в сказочной картине мира идентифицируются вымышленные, фантастические объекты гидрографии, являющиеся плодом коллективного творчества, например the Well of the World's End. Они размещены на отдалённых, не освоенных английским этносом территориях, таинственных и недостижимых, и, следовательно, принадлежащих миру ирреальному.

Итак, вышеперечисленные ИС называют самые разнообразные объекты гидрографии. Подавляющее большинство гидронимов соотносимо с реально существующими на Британских островах референтами. Анализ структуры названий водных источников и пространств позволяет говорить о значительном численном преобладании гидронимов, представляющих собой сочетания слов, в состав которых в качестве компонентов входят нейтральные лексические единицы или диалектизмы. В отдельных случаях имена нарицательные функционируют в качестве ИС и обозначают единичные гидрографические объекты, существующие в пределах определенной территории.

Не менее разнообразна по своему составу и группа оронимов, включающая в себя названия объектов рельефа местности: гор, хребтов, перевалов, долин, холмов, оврагов и т. д. В сказочных текстах, как правило, встречаются названия горных хребтов и холмов - Mount of Cornwall, One Tree Hill, Spindleston Heugh etc., лесных массивов и больших парков (Dartmoor), пещеры (the Giant's Cave). Остальные объекты местности народной сказки малочисленны. ИС, обозначающие горные хребты, имеют в своем составе такие нарицательные имена, как fell, height, mount, hill, tor, heugh, rock (Castle Hill, Mount of Cornwall).

Таким образом, анализ фольклорного материала позволяет говорить о том, что процесс онимизации имени нарицательного приводит к образованию как собственно топонима, так и микротопонима, известного

узкому кругу местных жителей. Обозначения мелких объектов физической географии (оронимы, гидронимы), а так же названия обширных участков пространства (континентов, стран, графств и т. д.) занимают значительную часть топонимического пространства английской сказки (74,2%).

В сказочном жанре топонимы являются символами, отражающими специфику народного самосознания, рефлексию нации на собственную историю и культуру. Наряду с остальными разрядами, топонимы предоставляют значительный материал, характеризующий географические и религиозные представления английского народа, особенности его быта, государственное и политическое устройство, общественные институты.

#### 2.4 Методические разработки для проведения занятий по английскому языку

Развитие международных контактов в различных сферах, вовлеченность в эти контакты все большего числа людей всего мира, международная интеграция привели к росту роли и значения умений и навыков устного и письменного общения.

Целью занятий по иностранному языку является формирование у обучающихся коммуникативной компетенции, включающей в свою очередь речевую, лингвистическую, социокультурную, компенсаторную и учебно-познавательную компетенции. В ходе написания ВКР нами была разработана система упражнений, направленная не только на формирование коммуникативной компетенции, но и на развитие навыков критического мышления [34].

Согласно федеральному государственному образовательному стандарту по иностранным языкам коммуникативная компетенция включает в себя следующие умения:

- читать и понимать несложные, аутентичные тексты (с пониманием основного содержания и с полным пониманием);

- продуктивно общаться и взаимодействовать в процессе совместной деятельности, учитывать позиции других участников деятельности, эффективно разрешать конфликты;

- ориентироваться в различных источниках информации, критически оценивать и интерпретировать полученную информацию;

- умение ясно, логично и точно излагать свою точку зрения, использовать адекватные языковые средства;

- анализировать текст с точки зрения наличия в нем явной и скрытой, основной и второстепенной информации;

- выделять общее и различное в культуре родной страны и страны/стран изучаемого языка.

Владение коммуникативной компетенцией позволяет человеку ориентироваться в современном обществе, родном или иноязычном, формирует способность личности быстро реагировать на запросы времени.

Очень важно научить обучающегося ясно видеть картину современного мира. В этих целях нами были разработаны упражнения, направленные не только на формирование коммуникативной компетенции, но и на развитие навыков критического мышления, а также позволяющие познакомить учащегося с культурой изучаемого языка.

1) Упражнение на умение выделить из имени персонажа его особенность.

Classify the characters by their name in accordance with the following groups:

Appearance:

Mental abilities:

Occupation:

Social status:

Characteristics:

Prince Florentine, Goldilocks, St. George of Merrie England, Mr. Vinegar, the King of Persia, Clever Jack, Old Jacob, Jack the Giant-killer, Mr. Fox, Tattercoats, Jack the Fool, Lord Abbot, Catskin.

2) Упражнение на умение классифицировать онимы по классам.

Classify the following onyms into the following groups:

Anthroponyms:

Zoonyms:

Toponyms:

Cornwall, Teeny-Tiny, the Dart, Blacky, Sweet William, Valley of the Dragon, Nix Nought Nothing, Robin Red breast, King Henry VIII, Tavistock, Turpie, Slow-Solid Tortoise, Norrway, Suffolk, Cap o' Rushes, Facey, Goldilocks, Kettlewell, Catskin, Jack Hannaford.

3) Упражнение на умение классифицировать топонимы по классам.

Classify the following place names in accordance with the the type of their geographical features.

Hydronyms:

Oronyms:

Urbonyms:

Horonyms:

Oikonoms:

Cambridge, the Red Sea, Nottinghamshire, Mount of Cornwall, Wales, Dartmoor, Norfolk, River Hebden, the land of Egypt, Silver Street, village of Acton, Kettlewell, Devonshire, St. Michael's Mount, Suffolk, Brazil, Oxford, Severn Channel.

4) Упражнение на определение животного по его имени.

Identify the animal by its name:

Mrs. Puss, Lady Mousie, Turkey-lurkey, Scrapefoot, Milky-white, Uncle Ratton, Foxy-woxy, Coo, Mr. Mole, Piggy, Duckie, Stickly-Prickly Hedgehog, Madge Magpie.

5) Упражнение на распознавание имени персонажа по описанию его внешности.

Determine the name of the character by his description.

Molly Whuppie	Mrs. Vinegar	Lady Mary
Kate Crackernuts	Princess Margaret	
Tattercoats	King Malcolm's daughter	

And, meanwhile, his grand-daughter grew up with no one to care for her, or clothe her; only the old nurse, when no one was by, would sometimes give her a dish of scraps from the kitchen, or a torn petticoat from the rag-bag; while the other servants of the Palace would drive her from the house with blows and mocking words, pointing at her bare feet and shoulders, till she ran away crying, to hide among the bushes. And so she grew up, with little to eat or wear, spending her days in the fields and lanes.

Продолжение комплекса упражнений см. в Приложении 1

Спрос на специалистов, владеющих иностранными языками, растет с каждым годом. Современный специалист должен не только знать иностранный язык, но и уметь применить его на практике в бытовой и профессиональной коммуникации.

Одной из целей обучения иностранному языку является формирование коммуникативной компетенции. Иными словами, учащемуся необходимо уметь осуществлять иноязычное межличностное и межкультурное общение с носителями языка.

В коммуникативную компетенцию входят знания, умения и навыки, необходимые для понимания иноязычного участника диалога и

порождения собственной модели речевого поведения, адекватной целям, сферам, ситуациям общения. Она требует знания основных понятий лингвистики, умений и навыков анализа текста и собственно коммуникативных умений, т.е. навыков речевого общения применительно к различным сферам и ситуациям общения, с учетом адресата, цели.

Представленные выше упражнения, направленные на развитие коммуникативной компетенции, способствуют развитию навыков анализа текста, закреплению навыков грамматики. При изучении языка важно стремиться расширить свой активный словарь, поэтому часть заданий направлена не только на понимание главного, основного в содержании сказки, но и на обогащение словарного запаса учащегося.

#### Выводы по 2 главе

В рамках данного исследования объектом анализа явилась группа лексических единиц, из которых 147 антропонимов, 50 зоонимов и 120 топонимов. Общее число лексических единиц составило 317. Приняв данную цифру за 100%, мы высчитали процент от числа в каждой группе, что позволило нам представить результат проделанной работы в виде диаграммы. Анализируя полученные результаты, мы видим, что наиболее часто встречающимся разрядом онимов в английских народных сказках является антропоним, а самым немногочисленным – зооним. Из этого следует, что ведущая роль в сказках отводится антропонимам, которые характеризуют каждого персонажа.

Английские фольклорно-сказочные имена собственные подразделяются на единичные и множественные. В стилистическом плане вторичная номинация лежит в основе формирования ряда лексических стилистических приёмов, таких как метафора, метонимия, антономазия. Перенос номинации может проходить по двум направлениям: метафора, подразумевающая перенос наименования по сходству, и метонимия, в

основе которой лежит перенос наименования по смежности. Имена собственные подразделяются на следующие категории: рост и особенности телосложения (Little Jack, Tom Thumb), особенности отдельных частей тела и детали внешнего облика (Catskin, The Laidly Worm), особенности поведения (Kate Crackernuts, Lazy Jack), занимаемое положение, профессию, занятие (Jack the Buttermilk), оценка умственных способностей (Silly Jack), социальный статус (Prince Florentine), семейно-родственные отношения (The Baker's Daughter).

В соответствии с проведённым структурным анализом антропонимов в английских народных сказках, мы выяснили, что самыми продуктивными типами вариативности являются:

- «личное имя»: John, Jane, Molly, Maia, Mary, Marry, Anne, Tom, James, Sally;

- «апеллятив + (of) + апеллятив» / «апеллятив»: Cap o'Rushes, Catskin, Tattercoats, Sheriff of London;

- «личное имя + фамилия»: Tom Tiver, Dan Ratcliffe, Jack Robinson, Jack Hannaford, Tommy Grimes, Burd Ellen. Остальные типы представлены единичными примерами.

Наибольший интерес представляет классификация топонимов по типу обозначаемых географических объектов. Опираясь на данную классификацию, наиболее многочисленными являются группы астионимов, хоронимов, а также гидронимов. Обозначения мелких объектов физической географии, а так же названия обширных участков пространства занимают значительную часть топонимического пространства английской сказки.

Исследование зоонимической лексики позволяет утверждать, что тексты анималистических сказок с точки зрения словоупотребления являются основными текстами всех модификаций данного жанра. Имена нарицательные выступают в роли функциональных эквивалентов имени собственного: dog – the Dog, cat – the Cat etc. При образовании зоонимов,

по сравнению с антропонимами и топонимами, существует большое количество источников и моделей образования. Имена образуются при помощи ласкательно-уменьшительных суффиксов, нарицательных имён и других характеризующих слов и выражений, рифмики, звукоподражаниями или могут указывать на социальный статус или родственные отношения.



## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Данное исследование позволило выявить особенности ономастического пространства в английских народных сказках. Особенностью антропонимов английских народных волшебных сказок является их обобщающий характер. Он проявляется в возможности называть не отдельного человека, а тип героя: не только изображать, но и давать ему характеристику, обнаруживать какое-либо его качество и относительно переходить в нарицательное обозначение. Поэтому одни и те же имена переходят из сказки в сказку. Имена сказочных персонажей отражают культурно-исторические корни народа. Исконные значения слов, от которых образованы имена, связаны либо с особенностями места проживания, либо с внешними качествами, либо с чертами характера.

Цель нашей работы заключалась в исследовании объема и содержания ономастического пространства английских народных сказок, в выявлении особенностей английских антропонимов, зоонимов и топонимов, являющихся частью сказочного ономастического пространства. Для достижения поставленной цели были использованы следующие методы: анализ текстов английских народных сказок с целью выявления онимов, их лингвистический анализ, проводится анализ антропонимической системы английской народной сказки, анализ топонимов на основе классификации по типу обозначаемых географических объектов и анализ зоонимов в соответствии с классификацией на основе доминирующей лексической единицы.

Проведя вышеперечисленные исследования, мы пришли к выводу, что антропонимы, топонимы и зоонимы в сказках олицетворяют время, страну и характер героев. Ономастическое пространство народных сказок наполнено как реальными, так и вымышленными именами собственными. Данные типы онимов непосредственно сотрудничают и дополняют друг друга, они не обособлены в ономастическом пространстве.

Исследование показало, что примеры употребления метонимии и метафоры немногочисленны. В ходе анализа было также выявлено, что преобладающим является перенос значения на базе метонимической номинации. Несмотря на семантический перенос, ИС не теряет своего основного значения, связанного с определённым персонажем. Это говорит о том, что метонимия используется с целью придать описанию выразительность. С помощью метонимии писатель может продемонстрировать свое собственное отношение к определенному объекту.

В заключение следует отметить, что система собственных имен в народных сказках создавалась на протяжении длительного времени. Одной из характерных черт ономастического пространства является именное постоянство. При изучении какой-либо тематической группы важно знать особенности других разрядов онимов. Все имена собственные в своей целостности, функционируют как системное единство, но при этом каждое имя собственное имеет большое значение в отдельности. Английские народные сказки способствуют глубокому пониманию культуры страны изучаемого языка, языковых особенностей народа.

## СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бондалетов В. Д. Русская ономастика: учеб. пособие для студентов / В. Д. Бондалетов; - М.: Просвещение, 1998. – 224 с.
2. Вардзелашвили Ж. А. Учебник по русскому языку как иностранному. Элементарный уровень / Ж. А. Вардзелашвили; - М.:2000. - 164 с.
3. Васильев А. Д. Интертекстуальность: прецедентные феномены: учебное пособие /А.Д.Васильев; – Красноярск: КГПУ им. В.П. Астафьева, 2010. – 176 с.
4. Васильева С. П. Литературная ономастика: учебное пособие для студентов филологических специальностей / С. П. Васильева, Е. В. Ворошилова; Красноярский гос. пед. ун-т им. В. П. Астафьева. Красноярск, 2009. – 138 с.
5. Волкова С. Н. Имена собственные в романе О. Н. Ермакова «Знак зверя»: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук / С. Н. Волкова; - Смоленск, 2012.
6. Дашеева В. В. Научные издания по ономастике Бурятии на рубеже XX-XXI вв. // Вестник Бурятского Государственного Университета / В. В. Дашеева; - 2009. № 10. - с. 288-302.
7. Елина Н. Г. Предисловие к сборнику «Народные сказки Британских островов» / Сост. Дж. Риордан / Н. Г. Елина; М.: Радуга, 1987. - 368 с.
8. Ермолович Д. И. Имена собственные на стыке языков и культур / Д. И. Ермолович; — М.: Р.Валент, 2001. - с. 200 - ISBN 5-93439-046-5
9. Караулов Ю. Н. Русский язык: Энциклопедия / Ю. Н. Караулов; - М.: Большая Рос. энциклопедия: Дрофа, 1998. - 703 с.
10. Киоссе М. И. Техники и параметры непрямого наименования в тексте / М. И. Киоссе; - дис. Д – ра филол. Наук: защищена 21. 05. 2015 / М. И. Киоссе. – М., 2015. – 434 с.

11. Колшанский, Г.В. Объективная картина мира в познании и языке / Г.В. Колшанский. - М.: Наука, 1990. - 103 с.
12. Лакофф Д. Метафоры, которыми мы живем / Д. Лакофф, М.Джонсон; - М., 1990. - 261 с.
13. Леонович О. А. В мире английских имен: учебное пособие по лексикологии / О. А. Леонович; — М.: Астрель, 2002.
14. Максимчук Н. А. Имя собственное как элемент языковой картины мира // Разноуровневые характеристики лексических единиц: сб. науч. ст. по материалам докладов и сообщений. Ч. IV. Слово в тексте / Н. А. Максимчук; - Смоленск: Изд-во Смоленского гос. пед. ин-та, 1999. - 199 с.
15. Милль Д. С. Система логики силлогистической и индуктивной. Изложение принципов доказательства в связи с методами научного исследования / Д. С. Милль; пер. с англ. под ред. В. Н. Ивановского; предисл. и прил. проф. В. К. Финна – Изд. 5-е, испр. и доп. - Москва: УРСС = URSS: ЛЕНАНД, 2011. - 828 с.
16. Михайловская В. Н. Эмоциональный компонент лексического значения слова и контекст// Теория и методика преподавания германских языков: сб. науч. тр. / В. Н. Михайловская; - монография/ Михайловская В. Н. – СПб.: Питер, 2002. – 174с.
17. Муллагаянова Г. С. Полевые подходы к изучению эмоций в лингвистике // Вестник Челябинского государственного университета / Г. С. Муллагаянова; - 2010. № 29 (210). Филология. Искусствоведение. Вып. 47. С. 103-106.
18. Никонов В. А. Имя и общество / В. А. Никонов; - М.: Наука, 1994. - 192 с.
19. Никонов В. А. Ищем имя / В. А. Никонов; М.: Сов. Россия, 1988. - 128 с.
20. Пропп В. Я. Морфология волшебной сказки / В. Я. Пропп; - М.: Лабиринт, 1928. - 128 с.

21. Реформатский Л.А. Введение в языковедение / Л.А. Реформатский; - М., 2000. - 136с.
22. Реформатский Л. А. Введение в языковедение / Л.А. Реформатский; - М. Аспект Пресс, 2014. - 536 с.
23. Селиванова О. О. Лингвистический энциклопедический словарь / О. О. Селиванова; - Полтава: Киев, 2011.- 844 с.
24. Суперанская А.В. Общая теория имени собственного / А.В. Суперанская; - М.: Наука, 1973.- 366 с.
25. Суперанская А.В. Аpellятив-онома // Имя нарицательное и собственное / А.В. Суперанская; М.: Из-во «Наука», 1978. - с. 5–33.
26. Суперанская А. В. Теория и методика ономастических исследований / А. В. Суперанская, В. Э. Сталтмане, Н. В. Подольская; - М.: Наука, 1986. - 256 с.
27. Супрун В. И. Художественно-эстетический потенциал ономастического поля русского языка // Лингвистика на рубеже веков: актуальные проблемы и новые подходы: коллективная монография / В. И. Супрун; - Волгоград: Изд-во ВГСПУ «Перемена», 2012. Ч. 2. - с. 4-59.
28. Супрун В. И. Ономастическое поле русского языка и его художественно-эстетический потенциал / В. И. Супрун; - Волгоград: Перемена, 2000. - 172 с.
29. Телия В.Н. Вторичная номинация и ее виды//Языковая номинация: Виды наименований / В.Н. Телия; - М.: Наука, 1977. - с. 129-221.
30. Топоров В. Н. Из области теоретической топономастики / В. Н. Топоров; - 1962, № 6. с. 3-12.
31. Торопцев И.С. Словопроизводственная модель / И.С. Торопцев; - Воронеж: ВГУ, 1980. - 148 с.
32. Ухмылина Е. В. Названия и прозвища русского населения Горьковской области // Этнонимы / Е. В. Ухмылина; - М.: АН СССР, Ин-т этнографии им. Н.Н. Миклухо-Маклая, 1970. - с. 254–264.

33. Филина К. В. Основы терминоведения / К. В. Филина; - Новосибирск: НГУ, 2013. - 174 с.

34. Федеральные государственные образовательные стандарты: официальный сайт. – Москва, 2016-2018. – URL: <https://fgos.ru/> (дата обращения 11.02.20).

35. Цицкиева М. Р. Поэтонимия как феномен языковой картины мира (на материале романов И. Базоркина «Из тьмы веков» и А. Бокова «Сыновья Беки») / М. Р. Цицкиева, Е. Н. Соколова; - Вестник Челябинского государственного педагогического университета, 2013, № 1. - с. 290–299.

36. Шерстюкова Е. В. Апеллятивация имен собственных личных как способ вторичной номинации // Филологические науки. Вопросы теории и практики / Е. В. Шерстюкова; - 2011. № 3 (10). - с. 169–171.

37. Щерба Л. В. Языковая система и речевая деятельность / Л. В. Щерба; – М.: Едиториал УРСС, 2004. – 432 с.

38. Щетинин Л. М. Слова, имена, вещи: очерки об именах / Л. М. Щетинин; - Ростов на Дону: Изд-во Рост. ун-та, 1966. - 222 с.

39. Celtic Tales: Fairy Tales and Stories of Enchantment from Ireland, Scotland, Brittany, and Wales. Illustrated by Kate Forrester. Chronicle Books, 30 Aug. 2016. – 176p. – ISBN 1-4521-5284-4

40. Dan Keding, Amy Douglas. English Folktales. Libraries Unlimited, October 30, 2005. – 256p. ISBN-10: 1591582601

41. Joseph Jacobs. English Fairy Tales. Illustrated by John D. Batten. London: David Nutt, 1890.

42. Joseph Jacobs. More English Fairy Tales. Illustrated by John D. Batten. London: David Nutt, 1894.

43. Koopman A. Ethnonyms / The Oxford Handbook of Names and Naming / A. Koopman; - Carole Hough. Oxford Handbooks, 2016. - 14 p

44. Rudyard Kipling. The Beginning of the Armadillos. Illustrated by Lorinda Bryan Cauley. – May 1, 1988. – 34p.

45. Wamitila / What's in a Name: Towards Literary Onomastics in Kiswahili Literature / Wamitila, W. Kyallo; - Germany: University of Cologne, 1999. – 84 p

### Словари

46. Большой энциклопедический словарь: [А-Я] / гл. ред. А. М. Прохоров. 2-е изд., перераб. и доп. М.: Большая рос. энцикл. – СПб.: Норинт, 1997. – 1408 с.

47. Словарь коннотативных собственных имен. / Е. С. Отин Донецк. – Юго-Восток, 2004. – 412 с.

48. Словарь лингвистических терминов. / Ж. Марузо – М.: ТОВ ВКФ «БАО», 1960. – 183 с.

49. Словарь лингвистических терминов. 2-е изд. стер. / сост. О. С. Ахманова М. – : УРСС: Едиториал УРСС, 2004. – 571 с.

50. Словарь лингвистических терминов: [около 7 000 терминов] / сост. О.С. Ахманова. – М.: УРСС: КомКнига, 2007. – 576 с.

51. Словарь русской ономастической терминологии / Н. В. Подольская – М.: Наука, 1978. – 198 с.

52. Словарь русской ономастической терминологии. 2-е изд., перераб. и доп. / Н. В. Подольская – М.: Наука, 1998. – 378 с.

53. Словарь-справочник лингвистических терминов: пособие для учителя. 2-е изд., испр. и доп. / Д. Э. Розенталь, М. А. Теленкова М. – Просвещение, 1985. – 493 с.

### Электронные ресурсы

54. Богославцева М. С. Брендовые номинации в ономастическом пространстве: [сайт]. – URL: [http://www2.pglu.ru/upload/iblock/dbf/uch\\_2010\\_vii\\_00003.pdf](http://www2.pglu.ru/upload/iblock/dbf/uch_2010_vii_00003.pdf) (дата обращения: 16.02.2020).

55. Игнатович Я. П. Фразеологические единицы с компонентом-именем собственным в английском языке: [сайт]. – URL: <https://rae.ru/forum2012/pdf/1101.pdf> (дата обращения: 23.11.2019).

56. Cambridge Explanatory Online Dictionary: [сайт]. – URL: <https://dictionary.cambridge.org/ru/> (дата обращения 8.06.2020).

57. Online Etymology Dictionary: [сайт]. – URL: <https://www.etymonline.com/> (дата обращения 12.05.2020).



## ПРИЛОЖЕНИЕ 1

### Mr. and Mrs. Vinegar

Mr. and Mrs. Vinegar lived in a vinegar bottle. The bottle was made of glass but it had a wooden door. One day Mrs. Vinegar was sweeping her house when the broom went right through the roof, and broken glass fell everywhere. She was very upset but Mr. Vinegar tried to comfort her.

"Let's go out into the world and seek our fortune, said Mr. Vinegar. "I'll take the door and carry it with me on my back. It may be useful."

They walked all that day and at night entered a thick forest. They were both very, very tired. Mrs. Vinegar did not want to sleep on the ground because she was afraid of wild animals.

Then Mr. Vinegar said, "My love, I'll climb a tree and drag up the door. You follow me."

So Mr. Vinegar climbed a tree and set the door between the branches, like a platform. They both lay down on the door and fell asleep.

In the middle of the night they were wakened by the loud voices of some men on the ground below. The men were robbers, and they had met to divide their money. Mr. and Mrs. Vinegar were very frightened and they trembled so much that the door fell to the ground. This gave the robbers a fright and they all ran away.

Poor Mr. and Mrs. Vinegar sat in the tree and held on to the branches until morning came. Then they climbed down. They lifted up the door and found forty golden guineas under it. They were very happy, and Mrs. Vinegar jumped for joy. Then they began to think what best to do with the money.

"Now, my dear," said Mrs. Vinegar, "I'll tell you what to do. Take these forty guineas, go to the neighbouring town and buy a cow at the market. I can make butter and cheese, which you will sell, and then we shall make a fine living." Mr. Vinegar agreed, took the money and set out for the town. When Mr.

Vinegar reached the market, he liked the very first cow he saw, which was a red one.

"I should be the happiest man in the world if I owned that cow," said Mr. Vinegar. He offered all his forty guineas for the cow and the owner sold his cow gladly, because forty guineas was far more than she was worth.

But Mr. Vinegar soon got tired of driving the cow along. He came to a man who was playing the bagpipes. People were listening and children were dancing as he played. Money fell into his cap when he held it out.

"I should be the happiest man in the world if I owned those bagpipes," said Mr. Vinegar, so he offered his beautiful red cow in exchange for the bagpipes.

The owner of the bagpipes agreed to take the cow and gave Mr. Vinegar the bagpipes.

So Mr. Vinegar went off with the bagpipes. But money did not fall into his cap when he held it out. He had no idea how to play the bagpipes and when he blew he only made the most terrible sounds. That frightened everybody away, and the children even threw stones at him.

As Mr. Vinegar walked along with the bagpipes under his arm, he felt very unhappy, and his hands got very cold. Then he passed a man with a fine, thick pair of gloves on his hands.

"I should be the happiest man in the world if I owned those gloves," said Mr. Vinegar, so he offered his bagpipes in exchange for the gloves. The owner of the gloves agreed and took the bagpipes.

So Mr. Vinegar put the gloves on his cold hands and went on his way. He had walked a long way now and was very tired. So when he met a man who was walking quickly with a good, strong stick in his hand, he said, "I should be the happiest man in the world if I had that stick." Then Mr. Vinegar offered his warm gloves in exchange for the stick. The owner of the stick agreed and took the gloves. So Mr. Vinegar went on his way with the stick in his hand.

When at last Mr. Vinegar reached the forest where he had left his wife, a bird flew out of a tree and began to call out:

"Ha ha! Ha ha! Mr. Vinegar, you are a foolish man! You spent your forty guineas on a cow that wasn't worth ten. Then you changed the cow for bagpipes you couldn't play. Then you changed the bagpipes for a cheap pair of gloves. Then you changed the gloves for a poor stick. And now you have nothing to show but that poor stick, which you could have cut in the forest. You are a silly man!"

Mr. Vinegar got so angry when he heard the bird, especially as all the bird said was quite true, that he threw his stick up at it. But the stick stuck in the tree and he couldn't get it down. So he went back to Mrs. Vinegar with nothing at all, no money, no cow, no bagpipes, no gloves and no stick, and she beat him for it.

1) Упражнение на поиск информации в тексте.

Who said it?

- a) "I'll climb a tree and drag up the door. You follow me."
- b) "Take these forty guineas, go to the neighbouring town and buy a cow at the market."
- c) "I should be the happiest man in the world if I owned those gloves."
- d) "You spent your forty guineas on a cow that wasn't worth ten."

2) Упражнение на соотнесение начала предложения с его концом.

Match the two parts of the sentences.

- |                                   |                                    |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| 1) He came to a man               | a) but it had a wooden door.       |
| 2) You spent your forty guineas   | b) and took the bagpipes.          |
| 3) Money fell into his cap        | c) who was playing the bagpipes.   |
| 4) The bottle was made of glass   | d) when he held it out.            |
| 5) The owner of the gloves agreed | e) on a cow that wasn't worth ten. |

3) Упражнение на расстановку предложений в правильном порядке.

Put the sentences in the right order.

- a) Mr. Vinegar exchanged gloves for a stick.
- b) The bird laughed at Mr. Vinegar.
- c) The house-bottle made of glass has broken.
- d) Mr. Vinegar suggested Mrs. Vinegar to climb the tree.
- e) Mr. and Mrs. Vinegar jumped for joy when they found money.
- f) Mr. Vinegar exchanged cow for a bagpipes.

4) Упражнение на выбор соответствующего слова, его правильной временной формы и перевод.

Choose the right words from the box and use them in the sentences in the right form. Translate these sentences into Russian.

enter          take          cut  
frighten      tremble      find          agree

- a) And now you have nothing to show but that poor stick, which you \_\_\_\_\_ in the forest.
- b) That \_\_\_\_\_ everybody away, and the children even threw stones at him.
- c) They lifted up the door and \_\_\_\_\_ forty golden guineas under it.
- d) The owner of the stick \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_ the gloves.
- e) They walked all that day and at night \_\_\_\_\_ a thick forest.
- f) Mr. and Mrs. Vinegar were very frightened and they \_\_\_\_\_ so much that the door fell to the ground.

5) Упражнение на определение верных, неверных и неизвестных утверждений.

Read the tale and say if the sentences are true, false or not stated.

a) Mr. and Mrs. Vinegar lifted up the door and found fifty golden guineas under it.

b) Mr. and Mrs. Vinegar were so frightened by the robbers that they sat on a tree until morning.

c) Mr. Vinegar invited Mrs. Vinegar to go to the market together.

d) Mrs. Vinegar did not want to sleep on the ground because she was afraid of wild animals.

e) Mr. Vinegar broke a house made of glass.

f) Mr. Vinegar changed the cow for bagpipes but he couldn't play.

6) Упражнение на поиск онимов в тексте сказки.

Find all onyms in the fairy tale. What category of onyms do they belong to?

7) Упражнение, направленное на знание текста сказки.

Answer the following questions.

a) Why did the house of Mr. and Mrs. Vinegar break?

b) Why did Mr. and Mrs. Vinegar climb a tree?

c) What were Mr. and Mrs. Vinegar afraid of?

d) What did they find in the morning under the tree?

e) What did Mrs. Vinegar order Mr. Vinegar to do with the money?

f) What did Mr. Vinegar do with the money?

g) Was Mrs. Vinegar pleased with the work of Mr. Vinegar?

8) Упражнение, направленное на отработку правильного порядка слов в предложении.

The words in the sentences below are jumbled up. Rewrite the sentences, putting the words in the right order.

a) out / fortune / into / seek / the / go / world / Let's / and / our.

b) make / sell / butter / will / can / and / which / you / cheese, / I.

- c) the / gave / away / ran / robbers / This / and / they / all / a fright.
- d) cow / be the / I / man / in / the / world / that / happiest / if I / owned / should.
- e) owner / bagpipes / and / the / The / gloves / of / took / the / agreed.
- f) into / out / when / his / Money / cap / he / fell / it / held.

9) Упражнение, направленное на отработку правильного употребления предлогов в устойчивых выражениях и во фразовых глаголах.

Fill in the missing prepositions: for, in, into, of, out.

- a) Mr. and Mrs. Vinegar's house was made \_\_\_\_\_ glass.
- b) Mrs. Vinegar was afraid \_\_\_\_\_ wild animals.
- c) Mr. and Mrs. Vinegar jumped \_\_\_\_\_ joy when they found money.
- d) Mr. Vinegar offered his beautiful red cow \_\_\_\_\_ exchange \_\_\_\_\_ the bagpipes.
- e) Money did not fall \_\_\_\_\_ Mr. Vinegar's cap when he held it \_\_\_\_\_.
- f) A bird flew \_\_\_\_\_ of a tree and began to call \_\_\_\_\_.
- g) Mrs. Vinegar beat Mr. Vinegar \_\_\_\_\_ his fail.

10) Упражнение на понимание текста.

Say why:

- a) Mr. and Mrs. Vinegar went out into the world.
- b) Mr. and Mrs. Vinegar climbed a tree.
- c) Mr. and Mrs. Vinegar woke up in the middle of the night.
- d) The bird laughed at Mr. Vinegar?
- e) Mrs. Vinegar was angry with Mr. Vinegar.

11) Упражнение на поиск фраз в контексте, перевод.

Find the sentences with the following phrases and translate them into Russian.

- a) To go right through smth.
- b) To seek fortune.
- c) To jump for joy.
- d) In exchange for.
- e) To frighten away.
- f) To beat smb for.

12) Упражнение на развитие умения ясно, логично и точно излагать свою точку зрения.

How would you describe the character of Mr. and Mrs. Vinegar? What lessons does a fairy tale teach us?